Ն° 7995 1911 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1-14 ԲԻՆՃԻԷՆՊԻՀ ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎԱԼԻ 1327 27 ՆԱԻ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՄ ԻՄԻԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՊԻ
ՅԱՆԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի քեհանի 1877

ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆ
Ն. 49

Կազմեալա այլեւ մեվասս հազգրնտա իպի իմբիյազա միւռաճաաք օլնիր։ Մազպուզլար սանիպի իմբիյազրն իմ-զասրնը վէ իտարէխանէնին մեսիրը մախ-սուսրնը տամի օրմար տր։ Տեղեն օրնմայան եվրազ իտահ օլնմազ։ Իլանաք եւրայիքի միրքեսիի իլե նեհար օլունուր։

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԿԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20

Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեհեֆիյի	130 ղրշ.
» » » 6 այլրազ	70 »
» » » 3 այլրազ	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեհեֆիյի	32 Ֆր.
» » » 6 այլրազ	17 »
» » » 3 այլրազ	10 »

Մ. ՍԱՂԱՆՕՓԸՆ ՄԱԳԻՍՏԷՐԻ

—o%o—

Տիլլի ԹէրիկրաՖ մաւխիրի Բարիզէ Բուսիա խարիճէյէ նազրը Մ. Սաղանօֆ իլէ կէօրիշէրէք չու պէյանաթի իլա էյլեմիշ տիր։

Բուսիա խարիճէյէ նազրը Մ. Սաղանօֆ կէչէն սէնէ Բուսիա Զարրլար պէրլաչէր Բօցատամ գատար բէՖգանի խուսուզ Ազէմանիա իմպէրատօրլար կէօրիշէրէք Իրանա տաբիր պէր թիմիւաք հուսուսլարէ վէյասէպլէյէ խրամէնի թիմիշ։ պու կիշիներէ Զաւիցէրիատան Բարիզէ մէվասաբէթ թիմիշ տիր։ Գու ատամ խաթաթրը զայիլ օլմուշ վէ քէնտիսի թէմանէն էյիէմիշ պէր հայաէ պուլբէյօր, Բարիզէ օլան զիյարէթի թէպտիր հավա իչէն տէյիլ տիր։

Զարրն արուսանա թէպտիրէթլէ իսթիյար օլնմուշ սիւմմէ թէատրէք պէր սէյահաթ օլա կէրէք տիր։ Բուսիայա ավանթիստէ թէքբար Բուս խարիճէյէ նէզարէթինի տէրէօհատ իսէճէկլինէ չիպսէ եօղ տրը։ Զար քէնտիսինէն սընէհէնի հէր քէսատէն զիյասէ թէմէնինի վէ արզու իսթէօր։ Մի լաղաթիմ էմանասընատա հէր նէ գատար պանա լազ եաքայանագ պէր իքատէսէ պուլընմասը իսէ ամ, Իրան իշլէրինատէն տօլայը Ինգիլիզէրա կազէթալարընրն թապընմըշ օլտրը զավիյէսատէն չիքայէթ իմտի։ եազընտա Լանտարայա կէչիպ վուգու պուլան եանը անայարչարը իզալէ իմմէք իչէն պիլնասա չալըշճաղընը տա սէօյլէսի։ Իչմէկ նազարը տիրգամբմը ճէլպ իսէն պու իքատէլէրի գայտա չայան կէօրտիւմ։ Արթզ միւշարիկէհին Ինգիլիթէրատա նէ կիպի բօլար օրնայաճաղընը Ինգիլիզ գիյասիյոնը էլպէթթէ պէնտէն տահա զիյասէ թագտիր խէճէքլէր տիր։ Էլհարլ Սաղանօֆրն իքատէլէրինում Իրանընը լէհինատ պէր հիմնը նէյէք կէօրմէտիմ, Լոնտրայի Իրան անվալի պու ատաման Բուսիայա ավտէթինատէն սօնրա տահա զիյասէ էհէմմիյէթ վէ չիսատէթ քէսպ իսէճէք տիր։

Մ. Սաղանօֆ Իրան մալիյէ միւշավիրը ումումիսի Մ. Շօսթէր Մօրգանընը Իրանա ճէլպ իսիլիպ Իրանլար թարաֆընատա խիթիսատ օլընմասընա բազի վէ զայլ տէյլի իսի։ Զինքի Իրան ուսուլը մալիյէսինին եէնի մունթազամ պէր տէվլէյէ կիրմէսինի արզու իմմէյօր իսի։ Սաղանօֆ պաշանկրճատան պէրու Շօսթէրին գուվվէթինի ազալիմագ վէ անը պէօյիւք միշքիլանա տիւշիւրմէք իչէն չալըշմը տը։ Սաղանօֆ բօլիթիքասը բէք եաման տը։ Մուսանիլէյէ Բուսիանը թէվսիի արզի իմմէյսինի արզու իսէնէլէրատէն օլատը իչէն հիւքիւմէթը մէզքիւրէյնին ճաբօն մունհարէպէսինատէ զայա իմտիկի մանէվի նուֆուզ վէ մատտի խասարաթընը Իրանտա տօլուրմագ թարաֆտարը տը, պու վէսիլէ իլէ կէրէք Սաղանօֆի վէ կէրէք քէնտի մէսլէքինէ քիրիանէքի հէրիպալիզվէր Բուսիա Զարընա հիւրում իմմէկէ մուվաֆֆագ օլմըշլար տը։

Սաղանօֆի Իրան խարիճէսընը «մուհաֆէզէսիզ» նազըրլամագ իսթէյօր իսի։ Հաթթա սապրզ Ճանը Բուսիա արաստնա խաթի պէր ահանամընին ապտրնա զատար չալըշմը տը։ Ֆգատի դանրմա գալըրսա։ կիմլիք Ինգլայլար պու աւէմրն զիւմմինի եանը չըգարրզ «էվէսէքի բաղարտն չարրյա ուսամարդընը» կէօսթէրմիշ տիր։ Իրանընը թարաֆընատա պէր դաչ պէն քիչի էօլտիւրիլմզ այնը զէմանտա տա Բուսիա ատքէրիյէ մէնաֆիի իմմիխատիյէսի ալթ իսաթ խիմմէտիքէ գոյայ գոյայ իզզէթը նէֆիսէրիյէ խիթիյալարընատա վազ կէչիրէյէճէկի ֆիքր ու հրսսիյաթը տա Ֆրանսըզար նազարընտա կէօրիւմմէկէ պաշլամը տը։ Թէզալիք Թիւրքիա իլէ Թիւրքերին վէ ասլասրյա ալէմը Իսլամիյէթին տէ սէյրճի սրֆիայրյա Իրանընը պու ֆանիյասնա իշթիրաք իմմէք իսթէմմէտիքլերի զանն ու զէհապը Ֆրանսա կազէթալարը թարաֆընատա տէրմէյան իտիմէքէ տիր. Թապլի տիր քի, Ինգիլթէրրա ռիճալը Սաղանօֆրն չիւրիւք իբիյէ տէրին պիր զույուլա կիրմէկլի արզա իմմէզլեր. պունար հէր չէյլի էպչիրպ պիչիրքանէն սօնրա սէօզկ կիրլէճէկլեր տիր։

§ Մ. Սաղանօֆ «Թան» մուխպիրինի գապալ իմտիկի կիպի «Մահէն»ին պիր մուհարիրինի տէ զապտ։ խաէրէք Ֆրանսայա սէյահաթընատան մաղսէսի Ֆրանսա ռէխը ճիւմհուրրը զիյարէթ իմմէք վէ Ֆրանսա խարիճէյէ նազրը Թանրշմագ սլատ զրիր վէ պունտան պիլ խսթիքատէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէր պիլ Ֆիմէվ պէնճէլմիլէ ճարի օրան մէսէլէլեր հազրնտա թէսարիֆ էֆքարատա պուլընճաճաղընը սէօյլէքանէն սօնրա Պոզպալարընն քիչարար հազրնտա տէվէրան իսէն ռիվայաթա նազը քէլտի իմմիշ վէ էյեէվմ Պոզպալար մէսէլէսի մէվճուտ օլմասընընը վէ պիր մէսէլէ հազրնտա էվվէլ էմրսէ սիյասէթին տէվլէթլէրտէն պիրի թարաֆընատա պիր թալէպ վուգու պուլմագ վէ պատէհու թէշէպպուսաթ վէ միզաքէրաթ իտրա օլընմագ լազըմ կէլիպ, հալպու քի Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընատա թալէպ վուգու պուլմասընը կիպի միզաքէրաթ վէ թէշէպպուսաթ տա իտրա իտիմէսիկինի տէրմէյան իսէրէք, Բուսիանընն ճէնուզ թիճարէթին Պոզպալար թարիխյէ վուգու պուլսրընը վէ պու թարիխին աչրլմասը Բուսիար իչէն իլթիզամ օլընսրընը սէօյլէմիշ վէ չու սէօզլէրի իլավէ էմմիշ տիր։

«Իթալիա վէ Թիւրքիա մուհարէպէսինին Բուս թիճարէթինէ մանի օլմաճաղը զանն իսիրմիշ վէ հաթթա Օսմ. հիւքիւմէթինին Պոզպալարը զարալամաղը բիվայէթ օլընմըշ իսի։ Բուսիա հիւքիւմէթի պու հարեկ հազրնտա պէօյիւք տէվլէթլէրին նազարը տրգգաթլարընը ճէլպ իմմէքլէ իքթիթա իմմիշ վէ պու թարիխին քիչարար լիզուսընը իսթար իմմիշ տիր։ Իչմէ քէֆիյէթ պունտան իպարէթ օլուպ, Պոզպալար մէսէլէսի մէվճուտ տէյլի տիր։»

Մ. Սաղանօֆ Իրան անվալինատէն տաիսի պանա իստէրէք, Իրան մէսէլէսինին մէվճուտլյէթինի իմիրաք էյլեսիքատէն սօնրա, պունտան օ գատար վախիմ օլմաճաղը վէ 1907 Ինգիլիզ վէ Բուս իմիլաթընատան պէրու Իրան իշլէրինին հիչ պիր մէհնիքէ արզ իմմէսիկինի վէ Բուսիա հիւքիւմէթինին թէվսիի արազի ֆիքրինատ պուլընմասընընը տէրմէյան իմմիշ վէ չու սէօզլէրի իլավէ էյլեմիշ տիր։ «Իրան հիւքիւմէթի մէյրու թալէպլերիմիզի գապալ իմսին. ճէպրի թէտպիրլէր ալրնալ գալտրրընճաղ տը։ Գու թէտպիրլէր պաղը մէմլէքէթլերին սապ ու թէհամմիւլ զայֆի սէյու թալէպզը իմմէքլերինէ միւսասաբ իմմէքտէ մահղուր պուլընճաղը իչէն իմթիհազ իտիմիշ տիր։»

Մ. Սաղանօֆ իթիրաֆը միւսլէյէ տէվլէթլէրի արաստնա իտրաի հիւքմ իտէն միւնասէպաթը սամիմիյէտէն պահա իտէրէք Բուսիա վէ Ինգիլթէրրա իմիլաֆինը ասազգ խարիճէյէ նազրը Մ. Իզվօլսքի ապէյնտէ ապա խալտիկինի վէ ֆագաթ քէնտիսինին մունասէպաթը մէզքիւրէյի տահա զիյասէ թագվիյէ նիյէթինատէ պուլընճաղընը պէյան իլէ ահվալը սրհիյէսի վէ Ինգիլթէրրա գրալընդան զայպուպէթի հասէպկյէ Լանտարայը զիյարէթէ մուվաֆֆագ օլմայաճաղընը վէ Բուսիանընն Լանտարա սէֆիրինէ Ինգիլթէրրա հիւքիւմէթի իլէ տէ մուզաքէրաթտա պուլընմագ իչէն թալիմաթ վէրմիկի սէօյլէմիշ տիր։

*** Ֆրայի Բրեսէտէն.

Մալիւմաթը մէվսուզ ալմագլա մասրուֆ պիր մէնպասատան պիզ Պոզպալար մէսէլէսինին շիմտիքի ահվալի հազրնտա աթիսէքի թաֆսիլաթ վէրիլմիշ տիր։ Շէյլէ քի. Մ. Սաղանօֆրն Թան մուհարիրլէրինատէն պիրինէ վուգու պուլան պէյանաթընադարէն Պոզպալարընն հարպ սեֆիսէլէրինէ աչըլմասը էսաս մէսէլէսինին Բուսիա թարաֆընատան պու սրրատա մէյանա չըգարըլմըշը հազրնտաքի խապէրլէր օլմատա պիր եանը ամալար մէվճուտ օլմասընատան իլէրի կէլմիշ տիր։ Իթալիա տօնանմասընընը Զանազալէյի ապլօգա խէճէկի խապէրի եարընը զարարը հավի օրան թալիմանամէ պէր վէճէհի աթի տիր։

«Աքէրլեր,

«Վազիֆէնիպէն պէօյիւքյէյինի թագտիր խաէճէկինիզ զանխյմ. տրրն իչէն պու ապատէ ուզուն ուզատիյէ սէօզ սէօյլէմէք իսթէմէմ. եալընըզ պու վազիֆէնին պէհազընն իյֆատ մունթազամ սուրէթատ, վազրֆանէ պիր հալալ իյֆալ ֆաալյէթի իմմէկէ մուհթէվագրընի տրը։ Վազիֆէնիպի նամսըլ եաքանագաբընը, իչինիզատ մուվաֆֆագ օլմանընը իչին էվվէլ պէ էվվէլ պուրասընը ամրամալընընը, պունտան իչէն տիր քի չու թալիմանամէյի սիզլերէ վէրիյօրմ։

1.—Սապահլայրն ուլանրն պօրուսը չալընը չալընմագ հէման կէօզլերինիզի աչմալըսընը, կէօզիւնիզի աչրնա էկեր կէճէյէն պաղրն իսիրմիշ եանի Օսմ. վէ Արաբ ասքէրլերի թարաֆընատան էսիր իսիրմիշ օլատլընընը ամրասանը, գալզարսընը։

2.—Բէմալը սիւքիւն վէ հուզուր իլէ թուալէթինիզի եարար, թէզեհանընը պիթիրիրսինիզ։

3.—Թուալէթ իչի պիթիրմէյէն սօնրա մամմաղլէր թարաֆընատան գանվլերինիզ հազրլամամը պուլունը։ Պունլարը իսթիրահաթա իչինիզ։

4.—Պունատան սօնրա Օսմ. վէ Արաբ ասքէրինին հիճումընա պէքլերինիզ, էկեր հիճում վարը օլուրսա տէրհալ սիլահ պաչընա զօչմալը տրը։

5.—Սիլահը էլինիզ ալարընընը վազրթ քէնտի թարաֆընընզա սիլահն գունատագ թարաֆընը թուրընը։ Նամուսէմիրինի սիւչմանա տօզրու չէվիրինիզ։

6.—Պու սուրէթլէ էլինիզի պատագը նզ սիլահն իչինէ փիչէնգ գօյմագ իսթէնսիկի զման տիգգամ իտինիզ, փիչէնկի նամուսընն ուճընատան գօյմագ իսթէսէնիզ իչերկյ սօգմազընընզ։ Պուտէլիք՝ սիլահ ամէչ խալտիկի վազրթ գուրչունն չըգմասընա մախսուս տը։ Սնրն իչէն փիչէնկի նամուսը գունատա պաղայան մահալտէ պիր եայ վասըթասրյա աչըլըպ գարանան տէլիքատէն գոյընը։

7.—Սիլահը ամէչ իմմէք իսթէտիկինիզ զման իպիթտա իչինէ պու սուրէթէլ փիչէնկ գօյընը, սօնրա ամէչ իսինիզ, եօգսա փիչէնկ գօյմագսընը ամէչ իսէրսէնիզ սիլահատան գուրչուն չըգմագ։

8.—Սիլահ իչինէ փիչէնկ գօյարզատան սօնրա էյի նշան ալմաը տը։ պունրն իչին կէօպիւնիզին պիրինի գարարը հավի օրան թալիմանամէ պէր վէճէհի ամի տիր։

«Ասքէրլեր,

«Վազիֆէնիպին պէօյիւքյէյինի թագտիր խաէճէկինիզ զանխյմ. տրրն իչէն պու ապատէ ուզուն ուզատիյէ սէօզ սէօյլէմէք իսթէմէմ. եալընըզ պու վազիֆէնին պէհազընն իյֆատ մունթազամ սուրէթատ, վազրֆանէ պիր հալալ իյֆալ ֆաալյէթի իմմէկէ մուհթէվագրընի տրը։ Վազիֆէնիպի նամսըլ եաքանագաբընը, իչինիզատ մուվաֆֆագ օլմանընը իչին էվվէլ պէ էվվէլ պուրասընը ամրամալընընը, պունտան իչէն տիր քի չու թալիմանամէյի սիզլերէ վէրիյօրմ։

1.—Սապահլայրն ուլանրն պօրուսը չալընը չալընմագ հէման կէօզլերինիզի աչմալըսընը, կէօզիւնիզի աչրնա էկեր կէճէյէն պաղրն իսիրմիշ եանի Օսմ. վէ Արաբ ասքէրլերի թարաֆընատան էսիր իսիրմիշ օլատլընընը ամրասանը, գալզարսընը։

2.—Բէմալը սիւքիւն վէ հուզուր իլէ թուալէթինիզի եարար, թէզեհանընը պիթիրիրսինիզ։

3.—Թուալէթ իչի պիթիրմէյէն սօնրա մամմաղլէր թարաֆընատան գանվլերինիզ հազրլամամը պուլունը։ Պունլարը իսթիրահաթա իչինիզ։

4.—Պունատան սօնրա Օսմ. վէ Արաբ ասքէրինին հիճումընա պէքլերինիզ, էկեր հիճում վարը օլուրսա տէրհալ սիլահ պաչընա զօչմալը տրը։

5.—Սիլահը էլինիզ ալարընընը վազրթ քէնտի թարաֆընընզա սիլահն գունատագ թարաֆընը թուրընը։ Նամուսէմիրինի սիւչմանա տօզրու չէվիրինիզ։

6.—Պու սուրէթլէ էլինիզի պատագը նզ սիլահն իչինէ փիչէնգ գօյմագ իսթէնսիկի զման տիգգամ իտինիզ, փիչէնկի նամուսընն ուճընատան գօյմագ իսթէսէնիզ իչերկյ սօգմազընընզ։ Պուտէլիք՝ սիլահ ամէչ խալտիկի վազրթ գուրչունն չըգմասընա մախսուս տը։ Սնրն իչէն փիչէնկի նամուսը գունատագ պաղայան մահալտէ պիր եայ վասըթասրյա աչըլըպ գարանան տէլիքատէն գոյընը։

7.—Սիլահը ամէչ իմմէք իսթէտիկինիզ զման իպիթտա իչինէ պու սուրէթէլ փիչէնկ գօյընը, սօնրա ամէչ իսինիզ, եօգսա փիչէնկ գօյմագսընը ամէչ իսէրսէնիզ սիլահատան գուրչուն չըգմագ։

8.—Սիլահ իչինէ փիչէնկ գօյարզատան սօնրա էյի նշան ալմաը տը։ պունրն իչին կէօպիւնիզին պիրինի գարարը հավի օրան թալիմանամէ պէր վէճէհի ամի տիր։

Մ. ՄԼՕՎԱՆՕՎԻՉԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

—o—

Սրբպիսթանրն Սգուրչնա մէճլիսի պիւտժէ միզաքէրէսինի իքմալ էյլէսիյնատէն պաշ վէքիլ վէ Խարիճէյէ նազրը Մ. Մլրովանօվիչ պիր նութգ իրատա էտէրէք ամիսքի պէյանաթատա պուլընմըշ տը։

Եվվել էմրսէ տէվլէթին իսթիղալընը թէարրուզատան սրչանէթ էմմէք, սօնրա տա Սրբպ սիյասի ֆքրդալարը իլէ պիրլիքէտէ պէյնէմիկի մրթալաաթ վէ մուլահազաթին իյմապ էթտիրմիյի վազիֆէյէրը իհմալ էյլէմէքտիզին միւշէրէք մէնաֆի իլէ մրլէթին թէրազդյաթընա խաաիմ օլմագ արզուսընասրը։

Սրբպիսթան պու սուրէթէլ Պալգանլարտաքի սայիր հիւքիւմէթլէր իլէ քէնարսի արաստնա պիր միւնասիպէթ նօգթասը պուլյօրը։ Պալգանլարտաքի սիկէր տէվլէթլէր տէ Սրբպիսթան կիպի այնը մէնաֆիյի հայիզ օլարգտան պաղա մէզքիւր զրթանրն իսթիղալը մէսէլէսինատէ տէ ալէգատար պուլընտրգլընճա Թիւրքիա թարաֆընատան Պողազրն զաբանմասը հարմատ սէքթէտար օյանագ պիթարաֆրարն մէնաֆիի թիճճարիյէսինին վրդայէսի իչչն միւզաքէրէտէ պուլընմագ իւզրէ Բուսիանրն սարբ տէվլէթլէր նէզտինատ պիր տիրլամաթիգ թէշկպիւսատ պուլընտարը մայիւմ տիր։

Լսէրլերէ վէ էմարէլէրէ պագրլրրսա, Պալգան տէվլէթլէրի արաստնատաքի միւնասիպլէթի ուսումիյէ էյլէշմէք իւզրէ տիր։ Սրբպիսթան բէք չօգ սուլը թէֆէհիմին իղդէսինէ մուվաֆֆագ օլմըշ տրը։

Սրբպ բօլիթիգասը, իտտաա էտիւտի վէճէլէ, Բուսիա վէ Ինգիլաքը միւսէլլէս բօլիթիգալարընա մէրպուսթ տէյիլ տիր։ Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան իլէ իթթիֆագը միւսէլլէսէ գարշը տա վազիյէթիմիզ այնը մէրքէզտէ տիր։

Սրբպիսթան իչինն մէզքիւր հէյէթի տէվէլիյէյէ պաղանմագտան իսէ, խարիպալը մուհաֆազա խուսուսընաքի ադմ ու լիյագաթընը պիրիկիլ իսպաթ էտէրէք, մէտէնի պիր հիւքիւմէթին իլճաաթ վէ զարուրիյաթընա թէվֆիպի հարաքէթ էմմէք, մրլի վէզայիֆ իլէ էվրօբա մուշէրէք մէնաֆիյի արաստնատա պիր անէնկի իթթիֆաք հուսուլէ կէթիրմէք մրբաճճատ տը։

Թէքմիլ տէվլէթլեր իլէ իտամէ էմանյիմիզ իթիմատը միւնասէպաթ մուազամ տէվլէթլերրն մրլի վէ սիյասի մէվճուտիյէթիմիզ հազրնտա հիւսնի նիյէթլէ վազը օլան զանաաթըմըզրն մապկի իւլ իսթիմատկեանը տը։

Էվրօբա իլէ էվրօբայը Շարգի մուվազէնէսի իչչն գավի պիր ունսուր օլաճաղըմըզա վէ մէսէլէյէթէ կէօրէ հարաքէթ իսէճէյիմիզէ տայիր մէէմնիաթ վէրտրէք, Էվրօբա մուազամ տէվլէթլերինէ գարշը վազիֆէյէրիմիզի իյֆա իթմէքլէ մէզքիւր տէվլէթլերին հազրըմըզատաքի հիւսնի նէյէթլերինէ մուզատէլէտ պուլընմըշ օլաճաղը. պու ճրէյէթ խարիճի բօլիթիգամըզրն էսաս բրօկրամընը թէշքիլ էմմէքտէ տիր։

Իսթիղալիմիզ հազգրնտա նիքգրն (լաատես) իմ։ «Պալգանլար՝ Պալգան մէլլէթլերինէ այնա տիր» դայիտէսի Պալգանլարտա մէնաֆիյի միւնասաբէյի հայիզ օլմայան թէքմիլ Էվրօբա տէվլէթլերինէ պիր դայիտէի էսասյէ սուբէթինատ գապալ իտիմիզ տիր։

Մէզքիւր դայիտէ գուվվէթի պիր Բուս հիւքիւմէթի թարաֆընատան սրբ կէօրմիշ բօլիթիգասընը պիր թէթիմամ մէսիյէ Պալգանլարտաքի պէօյիւք մէնաֆիրինէ էն միւքէմմէլ պիր թէկմինանը սուբէթինատ մաղտրը գապալ իտիմիզ տիր։

Գանէվանրն մէվզրի իտրայա գոյուրը զարարը հավի օրան թալիմանամէ պէր վէճէհի աթի տիր։

«Ասքէրլեր,

«Վազիֆէնիպին պէօյիւքյէյինի թագտիր խաէճէկինիզի զանխյմ. տրրն իչէն պու ապատէ ուզուն ուզատիյէ սէօզ սէօյլէմէք իսթէմէմ. եալընըզ պու վազիֆէնին պէհազընն իյֆատ մունթազամ սուրէթատ, վազրֆանէ պիր հալալ իյֆալ ֆաալյէթի իմմէկէ մուհթէվագրընի տրը։ Վազիֆէնիպի նամսըլ եաքանագաբընը, իչինիզատ մուվաֆֆագ օլմանընը իչին էվվէլ պէ էվվէլ պուրասընը ամրամալընընը, պունտան իչէն տիր քի չու թալիմանամէյի սիզլերէ վէրիյօրմ։

1.—Սապահլայրն ուլանրն պօրուսը չալընը չալընմագ հէման կէօզլերինիզի աչմալըսընը, կէօզիւնիզի աչրնա էկեր կէճէյէն պաղրն իսիրմիշ եանի Օսմ. վէ Արաբ ասքէրլերի թարաֆընատան էսիր իսիրմիշ օլատլընընը ամրասանը, գալզարսընը։

2.—Բէմալը սիւքիւն վէ հուզուր իլէ թուալէթինիզի եարար, թէզեհանընը պիթիրիրսինիզ։

3.—Թուալէթ իչի պիթիրմէյէն սօնրա մամմաղլէր թարաֆընատան գանվլերինիզ հազրլամամը պուլունը։ Պունլարը իսթիրահաթա իչինիզ։

4.—Պունատան սօնրա Օսմ. վէ Արաբ ասքէրինին հիճումընա պէքլերինիզ, էկեր հիճում վարը օլուրսա տէրհալ սիլահ պաչընա զօչմալը տրը։

5.—Սիլահը էլինիզ ալարընընը վազրթ քէնտի թարաֆընընզա սիլահն գունատագ թարաֆընը թուրընը։ Նամուսէմիրինի սիւչմանա տօզրու չէվիրինիզ։

6.—Պու սուրէթլէ էլինիզի պատագը նզ սիլահն իչինէ փիչէնգ գօյմագ իսթէնսիկի զման տիգգամ իտինիզ, փիչէնկի նամուսընն ուճընատան գօյմագ իսթէսէնիզ իչերկյ սօգմազընընզ։ Պուտէլիք՝ սիլահ ամէչ խալտիկի վազրթ գուրչունն չըգմասընա մախսուս տը։ Սնրն իչէն փիչէնկի նամուսը գունատագ պաղայան մահալտէ պիր եայ վասըթասրյա աչըլըպ գարանան տէլիքատէն գոյընը։

7.—Սիլահը ամէչ իմմէք իսթէտիկինիզ զման իպիթտա իչինէ պու սուրէթէլ փիչէնկ գօյընը, սօնրա ամէչ իսինիզ, եօգսա փիչէնկ գօյմագսընը ամէչ իսէրսէնիզ սիլահատան գուրչուն չըգմագ։

8.—Սիլահ իչինէ փիչէնկ գօյարզատան սօնրա էյի նշան ալմաը տը։ պունրն իչին կէօպիւնիզին պիրինի գարարը հավի օրան թալիմանամէ պէր վէճէհի ամի տիր։

Թէսատիւֆաթը զարիպէտէն տիր. Պոնաբարթ հէնուզ Ֆրանսայա պատամըշ իքէն, իւչ պէշ տէֆա Բարիզտէ վէ էյալէթլէրտէ, Ֆրանսայա կէլտի վէ չէզարը տէյերէք ալեյուսմում հավատիս վէ թէվաթուր օլմըշտ, (Պոնաբարթ Մըսրրատա իքէն հէր նէ գատար միւտիրանը ճիւմհուր, զարընտաշլարը, հէմշիրէյլերի, զէվճէսի վէ ատապալարը, քէնտիսինէ չու սօն վազթլարատա մրբէքերրէր վէ մուֆատսալ թահրիրատ եազմըշլար իսէ տէ, հիչ պիրինին քէնտի էլինէ տէյմէյտի, սօնրատան իսպաթ օլմըշ տը)։ Շիմտի սրրա Պոնաբարթըն սահիհէն Ֆրանսայա վիրուտնէ կէլտիյինատէն, պէր վէճէնը պալա ճիւպճէճ թարիխի Նաբօլէօն տայիրէսինատէն տրլարը տօլաշտրգտան սօնրա, կէլէլիմ եինէ զահրամանըմըզրն վասֆը անվալի ամայիպէսինէ։

—(o)—

ՕՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

1799

1. ՊՕՆԱԲԱՐԹԸՆ Մըսրրատան ավաէթի վէ Ֆրէժիս լիմանընա վիւրուտի խապէրինի թէչէկրաֆի իշարէթլերի բիւդկեարատան չալուպ, Բարիզ եօլունա վէ պիւթիւն Ֆրանսա էյալէթինէ նէյր իմմիշ օյմալերի իլէ, նակեահ պիւթիւն Ֆրանսա էհալիսի թարիֆ ու դալէմէ կէլմէզ պիր մէսէրրէթլէ չազ օլար։ Թէաթրօպարատա վէ սայիր ճէմիյէթ մահալլերինատ պու բէյամը հայրէթ էնամ իլան օլարգճա, էհալիի Բարիզտէ էմմալը նամէչնուտ պիր սուրուր վէ պէհճէթը գալպ հասրլ օլուր իսի։

Հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէ, պուլունաղը մուխթաբատան, պու զաթը ճէլիլսըֆթէն հիմմէթը իլէ խէլատ թէսատիւֆաթը զարիպէտէն տիր. Պոնաբարթ հէնուզ Ֆրանսայա պատամըշ իքէն, իւչ պէշ տէֆա Բարիզտէ վէ էյալէթլէրտէ, Ֆրանսայա կէլտի վէ չէզարը տէյերէք ալեյուսմում հավատիս վէ թէվաթուր օլմըշտ, (Պոնաբարթ Մըսրրատա իքէն հէր նէ գատար միւտիրանը ճիւմհուր, զարընտաշլարը, հէմշիրէյլերի, զէվճէսի վէ ատապալարը, քէնտիսինէ չու սօն վազթլարատա մրբէքերրէր վէ մուֆատսալ թահրիրատ եազմըշլար իսէ տէ, հիչ պիրինին քէնտի էլինէ տէյմէյտի, սօնրատան իսպաթ օլմըշ տը)։ Շիմտի սրրա Պոնաբարթըն սահիհէն Ֆրանսայա վիրուտնէ կէլտիյինատէն, պէր վէճէնը պալա ճիւպճէճ թարիխի Նաբօլէօն տայիրէսինատէն տրլարը տօլաշտրգտան սօնրա, կէլէլիմ եինէ զահրամանըմըզրն վասֆը անվալի ամայիպէսինէ։

հարընա վասլ օլուպ գուրթուլմըշ իսի։ Իյթէ պէօյլէ ան պէշ կիւն զարիրտա եիրմի պէշ Բուս զէ ադթը պէշ Ավսթրիալը թէլէֆ օլուպ, ճիւմհուր տահի ամատէլ զուհուր օյան ճէսիմ պիր մուխթարատան խէլաս օլար։ Պու ֆիւթուհատ ճիւմհուր տէվրանընին էն պէօյիւք զաֆէրլէրինատէն պիրի օլրպ, Մասէնայա պայխի չէրէֆ, վէ Մօրթիյէ, Մօլիթօր Ռանինօ, վէ սայրը Ֆրանսըզ ժէնէրալլարընա տահի միճիպի չէօրէթ վէ իգպալ օլար։ Սիւվարօվ պու մաղլուպկէթինէ իֆրատ մահնուպ վէ մինեֆէլի օլուպ, Ավսթրիանրն սուի թէպպիր վէ թէքեասիւրինէ համ իտէրէք, պիր տահա Ավսթրիալըար իլէ պիրլիքատէ մուհարէպէ իթմէմէյէ չարթ իթտի, վէ օլ վէճէհիլէ իթթիֆագը տէվլէթէյէ տահի սէքթէ արիզ օլտու քի, Ֆրանսա հազգրնտա պու տահի պիր պէօյիւք զաֆէրանէն զիատէ մէնֆաաթը օլաճագ իսի։

9. Զվիյէրիտէ Ֆրանսըզլարրն պու վէճէհիլէ ավտէթի իպպալի էմնաբնտա, ֆէլէմէնկատ տահի Ֆրանսըզ սանճագլարը չէրէֆը զաֆէրլէ թէզանն գըլընը։ Ինգիլիզ վէ Բուսիա ասքէրի ժէնէրալ Պրիւն ֆըրզալարընը Ամսթէրտամ թարաֆընտա լայրը վէճէհիլէ իհաթէ իտուպ իսթիլիթընը քէսէմէմիշ օլտրզլարընատան, Պրիւն բէրաքէնտէ ասքէրի թօրլայրը գուվվէթի ճէսիմէ իլէ Ինգիլիզ վէ Բուսիա ասքէրինի Դասթրիգումնամ մահալտէ վուրմըշ, Ծիփ պօղազլարընատա սըզըշարմըշ իսի։ Ինգիլիզլերին չարէ վէ թագէթի գալմայրպ միւսալէհէ թէքլիֆ էյլէտիյէր, վէ չարթարը իմտա օլունրպ միւսասատ օլընը։ Պու չարթնամէ միճիպինճէ Ինգիլիզլեր վէ Բուսիալըար Ֆիլիմինկատին թէքմիլէն չըգաճագ, Հէյլտէր թէքրանէսինատէն հեր նէ ալմըշլար իսէ իսատ իսէճէք, վէ սէքիզ պին Ֆրանսըզ եէսիրինի պիրա միւսատէլէ կէրի վէրէ-

յըզ եալընըզ պիրիսկյէ նչան արմանրզ լազրմ արը։ Պու սուրբթլէ չայկա կէօզիսինզկն պիրիսինի զայզ իսէրսէնիզ օ պիրինի գործարմրդ, ասնրա հէլէֆէ իսապէթ իչիւն նչան ալմրդ օլուրսրդ։

9.—Էյ.ձէ նչան ալտրգան սնրա էլինիզի թիթրէթմէկէն ամէջ իսինիզ, չայկա թիթրէտիրսէնիզ, հէտէֆէ իսապէթ իմարէտմէգզինիզ։

10.—Պու գատար իմթիմամբար իկ ամէջ իմամբէկէն սնրա եէնէ իսապէթ իմարէտմէգզինիզ։ Օլուրսա, ծարբ հագրմանա պիր նչանճրզրդ ուսուլի իսանա իսիրմէք իւզրէ հէման քէֆիկէթին մագամը գօմանանմկէ իմարը լազրմ կէլիր։

46 ՏԱՐԻ ՍՈՆՐԱ ՊԵՐԱԷԹ

1866 սէնէսինդէ Գալթանիզէթթա իսմինդ կէնճ պիր գարմրն Օսմանա խանէզրկ վուրուլմը նաչը պուլընմը, որը։ օ վագթ իսրա օլրնան թանպիգաթ ի զերինէ մէգզուրէնին արպալարմանա օյան Մօրանո Ճիսուրթի նամրնա պիրի գանիլ օյմագ սրգաթրյա եագալանմը, միէգզպէտ քիւրէկէ մանքիւմ օյմուշ իսլ։ պիչարէնին գանիլին քէնտիսի օլմադրընա տաբի օյան չիքեայէթլերինէ գուլագ պիյէ սամամրչար իսի։ Իյթէ Մօրանո 46 սէնէսէն պէրու զընանալար սէքէնէսինտէն մասուսա պուլընրյօր իսի, արը ճանի օյան Ռուսօ Սիվէաթրինի տէ մէգզուրէնին արզալարընանա օլուսա զընանա, էօլեճէկի եագլարընճա, վիճանա ըզտրալարընա մուգավէմէթ իսէմէյէրէք իրթիրեակ իթանիկի ճինայէթի իթիրգի իմմէ օլմաղա, Մօրանրն սուէսրզլըզը անալարզլագ 46 սէնէ զընանալարսա չիւրիսիքջէն սնրա սերպէսթ պրազրմրզ արը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵԻՆԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԱՀՎԱԼԻ

—o—

Երմէնի մէգզուլարանա պիր իքիսի տիւն Պաղը Ալիյէ կիտերէք, պիր գաչ կիւն մուգատէմ թագրիմ օլընան վէ Անատոլու ահվալինին իսանրնա տաբի օյան թէքլիֆլեր հագրնատա Տաիրիկյէ նազրը ձէլալ պէյ իլէ միւլազաթ էյլէմիշլեր տիր։

Քէզգա տիւն Երմէնի Այան ազաը տաբի պու մէսէլէ հագրնատա նազրլարանա պազրլարը իլէ միւլազաթ էյլէմիշլեր տիր։

Երմէնի մէգզուլարը Պաղը Ալիյէ միւրաճաաթը չու պիր գաչ նօգթայա տաբի տիր, էվվէլա թաչրալարտա ժամանարմա վէ ասքէրին ատէպի արթըրլըմասը, միւգթէտիր մէմուրլար թայնի իլէ իգթիսարլարը կէօրիւլմէյնէրին ազլի, էյլրյանին թագրվի հագրնատա խուսուսի թէտպիրլեր իսրաը, ճանիլերին չիտաթլէ թէտիրվի վէ արազի մէսէլէսի հագրնատա վագթրյա Հիւսէյնին Հիլմի բաչանին սատարէթի զէմանընտա թագտիմ օլընան լայհանին նազարը տիգգաթա ալրնմասը վէ պու մէսէլէնին հալի իլէ իչին էսասընտան թէվվիյէ խտիմէսի։

Սայտա բաչա պու թէքլիֆթը օգբտրգտան սնրա, էկեր պու կիպի էսաի իսլահմը իսրայէ մուվաֆֆագ օյմազա մագամընտան չէքիլէճէյնի պէյան իթմիշ տիր։

Տիւնքի Ալան Ժողովտա Տեղապահ Ս. Թաչրա անվալի հագրնատա վուգուպուլան թէչկպիսանամ վէ քէնտի միբրանամթալարնա տաբի մալիսաթի վերմիշ վէ Տախիկյէ նազրերին պէյանարի իլէ Մէճլիսը Ալաս գարարլարընա տաբի իյդահաթ իսիա էյլէմիշ տիր։

Ալան Ժողով, Տեղապահ Ս.Նին պէյանանը իլէ հիքիմէթճէ իթթիհազ օլընան թէկպիրլերի մէնմանիյէթլէ իսթիմա իսէրէք, պու պապալ պազր միւզաքէրաթտա պուլընմը վէ եէնիտէն թէչպիսանամ իգրարնա գարար վերմիշ տիր։ Մէճլիս Տախիկյէ նազրը ձէլալ պէյին էկէր պու իսլահաթ իսրա օլընմադան մագամընտան չէքիլէճէյնի սէյլրմիշ օրարդրը պիր թէչմիհաթ օլարագ թէյազգը էյլէմիշ տիր։ Տեղապահ Ս.Նին վերտիի իյդահաթտան անդաշրլարզընա կէօրէ Անատոլու միպայթէրինտէ գուվվէի ասքէրիյէնին արթըրյմասը վէ ժանտարմա հէյեթէրէյնին թայնի իչիւն թէտպիրլեր իսրա օլընմը տրը վէ վիլայէթ մերքէզլերինտէն մասաա քէօյլերտէ տաբի ասքեր պուլընմըրյմասը իչիւն իյճապը տիւշինիլյօր։

Ալան Ժողով, Պաղը Ալիյէն վուգուպուլան սոն թէպլիղաթին թաչրալարտա իսրա իսէճէյի թէչսիրէ պէքլէմէկ գարար վերմէքլէ պէրապէր. Անատօլուտա էրմէնիլեր իլէ իսքեան օլընան միլայէթլերտէ էսասի իսլահաթ իսրասը իչիւն էվվէլճէ թանդիմ իտիլէն լայհանին տա թագտիմինի գարարլարընրը տրը։ Մէզգիր լայհանտա մինանտէրիճ նօգթալար, պու տեքա էրմէնի մէպուսարին իթիքլերի թէքլիֆթանա իսարէթ իտի, պէնանէն ալէյհ հէր հանկրը օլուրսա օլանա մէզդրի իսրայէ վազ օլընարգտա, միլլէթին արզուսը իքալ իտիլմիշ օլուր։

—o—

ԹԱՇՐԱԼՐ Թալէպկէլերին իսարէսինէ մէմուր օյան գօմիսիօն, 10-ամէն գիյատէ թալէպէյի իսարէյէ միւգթէտիր օյամագընընան իսթիֆասընը վերմիշ տիր։ Տիւն Ալան Ժողով պու մէսէլէ հագրնատա միւզաքէրէ իտէրէք, ադամմէճ 100 գատար թալէպկէնին իսարէսինի տէրէօճատ էյլէմիշ օլարընընան, չիմտի պու իշանէն սարթը նազար էյլէմէսի միմքին տէյիլ, պէնանէն ալէյհ պու թալէպկէլերին իսարէսի իչիւն վասրթա պուլընմադան դարար վերմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԴԻԱՆԷՆԻՆ ասխիլի հալնի իսլահ իթմէք իչիւն թէչքիլ օլընան գօմիսիօն քէնտի լայհասընը թանգիմ իտերէք ազալ մէճլիսի թէվզի էյլէմիշ օլարընընան, կէլեճէք իսթիմատա պու լայհա իլէ մէշրուլ օյմաղա գարար վերմիշ տիր։

ՋԵԹՈՒՆ հիքիմէթի մանալլիսի, սոն տէֆա օրատաքի էրմէնիլերտէն սիկեր մանալլերտ օլարը կիպի վերկի թալէպ իթմիշ իսէ տէ, Զեյթուն էհալիսի սոն տէրէճէ սէֆալէթտէ պուլընարընընան, հագրնատաքի միսթէճանա ուսուլին տէվամ օլընմասը վէ էհալիյէ եէնի վերկիլեր վազ օլընմասը հիքիմէթէն բէճա իտիլմէյէ տիւնքի Ալան Ժողովանա գարար վերմիշ տիր։

ԶՕԳՄԱՐ ԶՈՒԱՆՏԱ Մըսըր ճէմիյէթը խայրիյէսի Թարաֆընընան Տիգրան Խան Քէլեկեան խանէսի իլէ եաբրան էյ-

ճէքլեր իտի։ Ինկիլիզլեր Ֆիլիմէնկ ոճանմասընը տախի կէրի վերմէյէ հիշ պիր վէճհլէ բազը օլմատգլարընընան, պունդն իչիւն ճէնկէ տէվամ օլընսա, Ֆիլիմէնկ ճիմհուրը մէմալիքի տախի չիմնէնիպ խարապ օյանաղընընան, Գրիւն տախի խարար իթմէյիպ վէճհը մէշրուն իւզրէ սուլհա բազը օլար։

Իյթէ պու վէճհլէ 1799 սէնէսի սէֆիրի, Ֆրանսա հագրնատա չօղը իտպար, պազէն մուվաֆֆագիյէթլէ խիթամ պուլըպ, հիքիմէթին ամէլէսինամէն Ալէմանիա վէ Իթալիա էյտէն կիթմիշ, վէ եարընրզ Զվիչերի Ֆրանսրզատա գալրպ, Բիէմոնթէ հուտուտինտէ օլան Վար էյալէթի մուհաֆազասրդ գալմը, վէ Մըսըրտա տախի օրտայը Ֆրանսա պիր թագրմ բարլագ ֆիթուհաթտան սնրա սուրէթը թէտաֆիտէ պուլընմըշը։ Վէ պու վէճհլէ հիքրիմէթը ճիմհուրիյէ պագի օլմը իսէ՝ տէ, իքի սէնէ էվվէլքի չերէֆ, իդպալ աղամէթ վէ գուարէթինտէն հատտ ու հիսապա կէլմէզ մէսաֆէտ տուր վէ պայիտ գալմը իսի։

10. Զուրիս զաֆէրի, վէ Ֆիլիմէնկ միւսալէհէսի խայրը խապէրլերի պիրի պիրինի թէգազէն Ֆրանսայա վալ օլարգտա, էն միւվէսվիսլէրէ տախի իթմինանը գալպ հալը իթմիշ իսի։ Պու խուսուս, էօթէտէն պէրու հէտէֆը գահր ու ատավէթը էհալիի Ֆրանսա օյան Ռուսիալրրին իլա՝ ֆագաթ պէօյիւք պիր հէղմէթի օլուուղընան, Ֆրանսզլարդն ֆախր ու սուրուլէրի տէրէճէյի նինայէյէ վալ օլմըշը։ Պու ճիմէլ պալատ տախի քէչիտէյի սիկրի սութուր գըլընտրը վէճհլէ, Իթալիա էլտէն կիթմիշ, Վար էյալէթի ալրդ գալմը, վէ Գամբօ Ֆօրմիօ վագթընընն ազամէթ վէ իգպալի եէրինէ կէլէմէ-

միշ իտի. անճագ մուխթարանընն պէօյիւյի խարիճէ օլմայրպ, ասրլ տախիլի Ֆրանսասա պուլունընրը։

Հիքիմէթէ նիզամ վէ իթթիֆագ օլմայրպ, էհալիտէ տախի իթաաթսըզլըզ մէշհուա, վէ պիր թազմ էյալէթլերտէ զորպալըզ ալամէթլերի կէօրինմէյէ պաշլամըշ իտի։ Վէ թարաֆտարլարտա նէ հիքիմէթ մուվաֆֆագաթ իսէճէք արզու, նէ տէ գարշը կէլիպ եէրինէ կէլէճէք գուվվէթ օլարընընան, հէր եէրտէ ֆըթրէթ ալամէթլերի զահիր օլուպ, պունա նըշանէ օյան հարամիլիք պիմիթին ճատտէլերի դալամրզ իսի։ Անճագ Զուրիս ֆիթուհաթը իլէ Ֆրանսա պիր գաչ այ նէֆէս ալապիլիր օլարընընան. ճիմհուր պիր մէշհուր ժէնէրալտան իսէ, պիր գուարէթլի բէիս վէ մուտիրէ միհթաճ իտի։ Ալէյհումամ էհալի վէ ֆուգարա հէր ֆէտաքեարընը բազը օլուպ, մուգապէլէսինտէ իսթիրահաթ, նիզամ միհնագաաթին մէքսի վէ իթթիֆագա խահիշկէր իտիլէր։ Ժագօպէնլեր, գրալ Թարաֆտարլարը, հաբլը հիշ պիր կէրուհ ճէմիյէթը նասա մագպուլ օրմայրպ ճիմէսի միլլէտ մուվաճէհէսինտէ մահճուպ իտիլէր։ Վէ պունդարընն ճիմէսինէ զալիպ կէլէն հէր քիմ օլուր իսէ, ալէյհումամ միլլէթէ մագպուլ օլուպ թէվճհիսի ամմէյէ չայան օյաճաղընա քիմսէնին չիպհէսի գալմամը իտի։

Պու էնտատէ Մըսըր օրտուսընտան Թահրիրաթ վարիտ օլուպ, Պէրլչամ վագայարը, ճէպկլը Թապօր վէ Ապահուր ֆիթուհաթլարը ճիմէնին զնվէրը զէպանը օլմուշը։ Պոնաբարթի նէրէտէ օյան զաֆէրին տախի պէրապէր կիտէճէյինէ հէր քէս բանա իսկեան օյմուշը։ Իտմի Պոնաբարթ նէ՞ եաբրյօր, նէ՞րտէ տիր։ քեաչքի Ֆրանսասա օյայրը... տեյի թէքբարնամը նամիսի պիմթիտն Ֆրանսասա եատ վէ թէզքեար զըլընմաղա պաշլասը։

Պունդան սոնրա ախզը ասքեր գանուտնընն միւզաքէրէյինէ տէվամ օլընար։

Սապրգ 62ինճի մատտէ էնճիւմէնէ իատէ օլընար։

63ինճի մատտէ.— Պիր տէլիգանլը հէր հանկը զըմ վէ թէրթիպտէն օյուր իսէ օյաուն, ասքէր օյարդտան սընրա արդասաչլարը սէվգ օլընարդը վագթ վուգու պուլան տավէթէ ատէմ իճապէթիլ կէմէյիպ, պիրա մասազէրէթ պագայատա գալը վէ սէվգրյաթ էմասընտա ֆիրար էտէր իսէ, օ տէլիգանլը 4 այ զարֆընտա կէրէք քէնտիլյինտէն կէլսին վէ կէրէք տէրտսաթ էտիլէրէք սէվգ օլընսին, արգասաչլարընտան պիր սէնէ ֆապա խրատէթ էտէր։

4 այտան ֆապա պագայա գալը իսէ, ծնտան սընրագի կէչէն հէր 4 այ իչին տախի պիր սէնէ զամմ իլէ, խրատէթի նիզամիյէ վէ իթթիյաթիյէ մնատէթի օլսն 9 սէնէյէ գատար թէմտիա օլընր։ պու կիպիլերին պագայատա գալարը էմնատէ արը գ օյանագ մույնսիզիյինէ վէ էօզր ու իլլեթինէ իթիպար օլընա։

Արթին էֆ.—Տավէթ իդամէթկեատա եատիստ մահէլլի իդամէթինէ թէպլիգ իլէ օյմաը արը։ հաթթա պու տավէթ իչին սուր վագթընտա պիր այ վէ մուսասատէ օլընմաը արը։

Մէմուր—Գուրասը չէքիլէն պիր նէֆէր իյուլուա ասքէրէ կիրէճէյինի պիլիր, պէզալէ իքեն պիր տէ տավէթ եարբյօրը։ Տավէթ օլընան ասքեր իչին պիր բուսուլա եազըլարագ ժանտարմա իլէ կէմնատէրիիր։ Պու թէզքերէտէ ասքեր օյան ատէմին նէ գատար զէմանտա կէլէճէյի տիւշինիլէրէք, պու կիսնէրին միրուրընտան սոնրա մէվճուտ օյմասը եազըլար։ Թէչյին իսմամ վէ մուխթարը ասքեր օյան քիսմէյէ տիւշին օլուպ խապէր վերմէզ իսէ, հէմսինդէրինին ասքերէ կիթմէքքէրինի կէօրմէզմի՞. պիտանէն ալէյհ՝ պու միսթալա վարիտ օլամազ։

Թէվֆիզ էֆ.— Միւտաէթ թայնի մուվաֆրզ տէյիլ իսէ տէ, ճիւրմ իլէ ճէզա պէյնինտէ պիր թէնասիպ արանմագ լազըմ կէլիր, 4 այ իճապէթ էթմէյէնլերէ 1 սէնէ զամը խրատի՝ չօգ արը, անճագ պիր միալի եանի 4 այ քեռֆի տիր։

Թահիր պէյ (Պրուսա) — Մուհարէպէ զէմանը հիշ ասքեր կէլմէզ։

Թէվֆիզ էֆ.—Մուհարէպա իչին պիր խթիանա եարընրզ։

Վէհպի էֆ.—Իդամէթկեատէ թէպլիգ էտիլմէլի տիր։

Մէմուր—Տավէթ բուսուլասը հէյեթի իսթիյարլիկյէ վերիլոիքջէն սոնրա ժանտարմանին իդամէթկեատա կիթմէսինէ հաճէթ զամազ. էսասեն ժանտարմա իդամէթկեատը պիլմէդ։

Արթաս էֆ.— Մուխթարլարն վազիֆէլերինի իրա էթմէյի անպաշրմագ իչին էսամի տէֆթէրլերի քէօշիսն ն իշլէք վէ ճատտէ մահէլլերինէ ասըլմաը արը։

Պատէհու պիրինճի ճէլսէյէ խթամ վերիլոի։

Իքինճի ճէլսէյէ պաշլանտը։

Եէմէնին տաղ գրամընն իտարէսի հագրնատա Իմամ Եահեա պիրի Համիտէատ-տին իլէ գօմանանիոզզէթ բաչա պէյնինտէ ադա էտիլէն իթիլիֆնամէնին թաթպիգ իչին հէյեթի վիբքլյա մէէկզունինկէթ

Պունդան սոնրա ախզը ասքեր գանուտնընն միւզաքէրէյինէ տէվամ օլընար։

Սապրգ 63ինճի մատտէ էնճիւմէնէ իատէ օլընար։

63ինճի մատտէ.— Պիր տէլիգանլը հէր հանկը զըմ վէ թէրթիպտէն օյուր իսէ օյաուն, ասքէ օյարդտան սընրա արդասաչլարը սէվգ օլընարդը վագթ վուգու պուլան տավէթէ ատէմ իճապէթիլ կէմէյիպ, պիրա մասազէրէթ պագայատա գալը վէ սէվգրյաթ էմասընտա ֆիրար էտէր իսէ, օ տէլիգանլը 4 այ զարֆընտա կէրէք քէնտիլյինտէն կէլսին վէ կէրէք տէրտսաթ էտիլէրէք սէվգ օլընսին, արգասաչլարընտան պիր սէնէ ֆապա խրատէթ էտէր։

4 այտան ֆապա պագայա գալը իսէ, ծնտան սընրագի կէչէն հէր 4 այ իչին տախի պիր սէնէ զամմ իլէ, խրատէթի նիզամիյէ վէ իթթիյաթիյէ մնատէթի օլսն 9 սէնէյէ գատար թէմտիա օլընր։ պու կիպիլերին պագայատա գալարը էմնատէ արը գ օյանագ մույնսիզիյինէ վէ էօզր ու իլլեթինէ իթիպար օլընա։

Արթին էֆ.—Տավէթ իդամէթկեատա եատիստ մահէլլի իդամէթինէ թէպլիգ իլէ օյմաը արը։ հաթթա պու տավէթ իչին սուր վագթընտա պիր այ վէ մուսասատէ օլընմաը արը։

Մէմուր—Գուրասը չէքիլէն պիր նէֆէր իյուլուա ասքէրէ կիրէճէյինի պիլիր, պէզալէ իքեն պիր տէ տավէթ եարբյօրը։ Տավէթ օլընան ասքեր իչին պիր բուսուլա եազըլարագ ժանտարմա իլէ կէմնատէրիիր։ Պու թէզքերէտէ ասքեր օյան ատէմին նէ գատար զէմանտա կէլէճէյի տիւշինիլէրէք, պու կիսնէրին միրուրընտան սոնրա մէվճուտ օյմասը եազըլար։ Թէչյին իսմամ վէ մուխթարը ասքեր օյան քիսմէյէ տիւշին օլուպ խապէր վերմէզ իսէ, հէմսինդէրինին ասքերէ կիթմէքքէրինի կէօրմէզմի՞. պիտանէն ալէյհ՝ պու միսթալա վարիտ օլամազ։

Թէվֆիզ էֆ.— Միւտաէթ թայնի մուվաֆրզ տէյիլ իսէ տէ, ճիւրմ իլէ ճէզա պէյնինտէ պիր թէնասիպ արանմագ լազըմ կէլիր, 4 այ իճապէթի էթմէյէնլերէ 1 սէնէ զամը խրատի՝ չօգ արը, անճագ պիր միալի եանի 4 այ քեռֆի տիր։

Թահիր պէյ (Պրուսա) — Մուհարէպէ զէմանը հիշ ասքեր կէլմէզ։

Թէվֆիզ էֆ.—Մուհարէպա իչին պիր խթիանա եարընրզ։

Վէհպի էֆ.—Իդամէթկեատէ թէպլիգ էտիլմէլի տիր։

Մէմուր—Տավէթ բուսուլասը հէյեթի իսթիյարլիկյէ վերիլոիքջէն սոնրա ժանտարմանին իդամէթկեատա կիթմէսինէ հաճէթ զամազ. էսասեն ժանտարմա իդամէթկեատը պիլմէդ։

Արթաս էֆ.— Մուխթարլարն վազիֆէլերինի իրա էթմէյի անպաշրմագ իչին էսամի տէֆթէրլերի քէօշիսն ն իշլէք վէ ճատտէ մահէլլերինէ ասըլմաը արը։

Պատէհու պիրինճի ճէլսէյէ խթամ վերիլոի։

Իքինճի ճէլսէյէ պաշլանտը։

Եէմէնին տաղ գրամընն իտարէսի հագրնատա Իմամ Եահեա պիրի Համիտէատ-տին իլէ գօմանանիոզզէթ բաչա պէյնինտէ ադա էտիլէն իթիլիֆնամէնին թաթպիգ իչին հէյեթի վիբքլյա մէէկզունինկէթ

Պու 6 սէնէ իմթիհանտան իքինճի վերէմէյէնլեր հագրը թէչեթիլեն սաղրթ օլուպ, պունդար միանընտա 4 սէնէլիք իմթիհանընը իքմալ էտէմիշ օյանար մույնլի օլարզրարը հալա 3 սէնէ վէ իքմալ էտենլեր իսէ 2 սէնէ խրատմի նիզամիյէ իլէ միւքելլեֆ տիրլեր։

6 իմթիհանը իքմալ էտէն թալէպլի ուլում իսթէրլեր իսէ իհթիյաթ զապիթի մէքթէպլին իմթիհան իլէ կիրէպկիրլեր։ Կիրմէյէնլեր թէրքի մահալ էթիթքլերի սուրէթինէ 6 այ թալիմ իլէ միւքելլեֆ տիրլեր։

Իմանլեթ գատար մահալլի տէվամ էտենլեր միւճճէլ օլուպ, իմանլեթին սոնրա մէզգիր մէքթէպլի կիրմէք արզու էտենլեր իսէ իմթիհանսըզ զապտ օլընրլար։

Բուհան վէ խասամ եէթիչորչն մէքթէպլեր չակիրմանը տախի պալասէքի գայտ վէ չարթա թաալ տիրլեր։ Եալընրզ պունդարրն իմթիհանլարը պիր հէյեթի բուհանլյէ իլլ ճիհլիի ասքերիյեանն թայնի վէ իրամ օլընանագ միւճիզլեր հուզուրընտա իսրա օլընրը։

Տարիլ մուայիմինն թալէպկանլանն պիրիսի մէքթէպի թէրք էտէր վէ եա սէվամ էթմէդ վէ եասիստ մէքթէպին թանպիլ միւատէթի զարֆընտա 2 սէնէ իմթիհան վերէմէդ իսէ, վէ եա հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլաուն մէքթէպկանլին թաաա վէ իսրաճ օլընրրար իսէ, պու միսիլլարար մույնլի օլարզրարը հալա խրատիի նիզամիյէրինի թամմ օլաբաղ խֆա իլէ միւքելլեֆ տիրլեր։

Մէզգիր մատտէ պէրայը թաաիլ էնճիւմէնէ իատէ գընընար։

Միւթեազրպէն մեճիսատ էքսէրիյէթ գարմատրզընտան, իմթիհանյա նիհայէթ վերիլոի։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՊՕՂԱՋԼԱՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

— o —

Լօնտրա գապինէսի Թարապլուս, կիբրիտ վէ Պօղազլար մէսէլէլերինէ հիշ պիր կէօնա պէյանաթտա պուլընմադընտան. կէօյա Ինկ. բօլիթիգա բրճանընան պագըլարընրն աղզընտան չրգան սէօզլերէ տարբ կազէթալարտա կէօրիւլէն նէչրիյաթէն հիշ պիր բէսմի ղրմէթի օլմատրը Լօնտրատան պիլտիրիլյօր։

1.— Թարապլուս մէսէլէսինտէ Ինկիլթէրրանրն բօլիթիգասը տէյնմմ մի տիր։ հաթթա էյան պիթարաքիլընընը մուհաֆազա իթմէքտէ օլտուղընը իսպաթ իչին Ինկիլթէրրանրն Մրսրը հուտուտընտա զայնիվէ տրզպաթ իտիրմէսինէ Մրսրը մէմուրլարընա գաթի վէ չէտտա էմրլեր վերտիկնի պէյան իթմէք քեսֆի տիր։ 2.- Կիրիտ մէսէլէսինտէ Ինկիլթէրրա ատա սթաթուս-ուսօսընը մուհաֆազասընա տաբի վերտիկի թէէմմնանտան ելնէ զերզ գատար վազ կէլմմմշ տիր։ Կիրիտիլերին Աթինայա մէպուս կէօնտէրմէյէրի վէ եա Կիրիտին իլչազընը թէէմմնէն էհալիճէ եաբրլանմագ պարբ թէպպրերը համի տէվկէթմէրին պու վէ էմրլերինէ զարզը հէյնիկէ մանքիմ տիր։ 3.—Պօղազլար մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ Ինկիլթէրրա զապիտէպինճէ հիշ պիր կէօնա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէտիկի կիպի պու միւտաէթին միւզաքէրէսի իչիւն հալը հազըրրն մրբասյիտ օյամայանաղը բէսմէն պէյան իտիլմէքտէ տիր։

Բուսխա սէֆիրի Մ. Զարիգօֆ տիւն ազշամ Պաղը Ալիյէ խարիճէյէ նազրը Ասրմ պէյլէ կէօրիւլիպ Պօղազլար մէսէլէսինն սուի գանտա սէպէպ օյամասը հագրնատա Բուսխանրն մագսէտինի իսլահ իթմիշ տիր։ խարիճէյէ նազրը, գաթիլէն պու մէսէլէնին մէվզուը պան օյամը թարաֆտարը օյմատրդը «Իդտամ» եազըյօր։

Բարիզատն «Ֆրայէ Բրէսէ»յէ չէքլէն պիր թէէկրաֆտա Մ. Սազանօֆի մուվաֆֆագ օյմատրդը պիլտիրիլյօր։ Ինկիլթէրրա Պօղազլարրն եաբրդը Բուսխարպ սէֆիրեէրինէ ատրզ դամտարը իսթէմէյօր։ Մ. Սազանօֆ՝ Ինկիլթէրրանրն պու ֆիքրինի Բարիզատ իչիթիկնտէն, Ինկիլթէրրայա կիթմէտէն տօղրուտան տօղրուա Բէթէրպուրգա կիթմիշ տիր։ Ֆրանսա տա Ինկիլթէրրանրն գարարընա իսթիսալ իտէճէկնին պիլտիրմիշ տիր։ Իյթէ պու մուվաֆֆագրյէթսիզլիք սէպէպլի Բուսխա՝ Տէրսաաթի գապինէսի նէգոտինտէքի թէէպպուսաթը ախասիյէտ պուլընրդընը թէքգիպ իթմիշ տիր։ Մ. Սազանօֆ հալի միւքքին օյամաղընտան. Պօղազլար մէսէլէսի նէն մէվճուտ օյմատրդընը սէօյլէմիշ տիր։ Ֆագաթ Բուսխա իմիտինի քէսմէսիկնտէն հէր վագթ «չիմտիլիք» թապիրինի գուլանրյօր։ Բուսխա վէ Ինկիլթէրրա Իրան մէսէլէսինտէ թէմամրյա իթիլաֆ իթմիշ տիր։ Ֆրանսա պու իքի

տեվլէթին թասավորութիւնա իշխիրաք իսէճէք իմիշ։

Մէկվուզ իւլ քէլամ պիր մէպուս Ֆրայի Բրեսէնին Սթանպոլ մուխալիրինէ չու պէյանաթտա պուլնմըշ սրը։ «Մ. Զարիգօֆ Պապը Ալիէ պիր նոթա վերմէյիպ անճագ աղրզտան սէօյլէմիշ սիր։ Սէֆիր Թիւրքիանրն տախիլի իշլերին գաբշմագտա օլմասընա մէպնի Պողազլարը աչըլմասը Թիւրքիանրն մէնաֆիի իգթիսատտանա պուլունտրընը սէօյլէմիշ սիր։ Խարիճիէ նպրը Ասրմ պէյ տէ ճէվապէն սէմիշ քի, «Էշի պիր թէհոնա Թիւրքիայը մէնաֆիինի միասաֆէտտան վալ կէշիրէմէկ, պողազլարրն այրլմասը հաղիգաթէն պիգիմ մէնֆաաթրմզ իգթիլասընտան իսկ, պիլդէ հէր զէմանտան գիյտաէ մէվճուտ օլան անտնտաէլէրէ բիայէթ իմմէք մէճպուրիյէթինտէ։ Ինանիյէթ նամընա հարաքէթ իթտիրէրէրինի իտտտա իսէնդիր պիգէ տախիլի վէ խարիճի օ գատար միշքիլաթ չրգարմըշար քի, պիզ արթըզ պու կիպի ինսանիյէթ նամընա օլան թէչպիսատթա էհէմմիյէթ վերմէմէքլէ պէրապէր թէհտիտէն տէ գօրգմայրզ։»

Թանիպպարքն պէյանընա կէօրէ Ծէօն Թիւրքէր Պողազլար մէսէլէսինտէ Բուսինրն թէչպիսաթրնը հիչ չրգարմագ իչին Սուսա (Կիրիտ) լիմանընը Ինկիլթէրայա պրազմագ նիյէթինտէ սիրէր։ Պու հավատես Վիէննատտա պէօյլէք թէկեր հաստուլ կէթիրմիշ սիր։

———o———

ՇԹԻՊ ՀԱՏԻՍԿՍԻ

Տինամիթիլերի թասգիպ իյիւն 1000 փիւնիք պիր միփրէկէ Սկիւտտէ թէչքիլ օլընմըշ սրը։

Հօճասար՝ Սկիւտտէ զալէյանա կէլէն իսլամիարը՝ Արիսթիյանպարա հիւճում իթամեմէլերի իչիւն նասիհաթտա պուլընըյօրլար։

Սօֆիա Պէլէտիյէսի Իմթիսէ միութեարբուր Պուլկար ճէմասթընա 1000 ֆր. գրէտի այմըշ սրը, միասապէտէլերէ տէ պիր թասաղկէթ թէլեկրաֆը չէքմիշ սիր։

Սկիւտ էճնէպի գօնսօլօսլարը վալի Մաչար պէյին ահվալ հաղրմտտա նազարը տրդգամբնը ճէլպ իմմիլեր, Վալի պէյ տէ հէր կէօնա թէտպիրլեր էլէ ալտրընա տաիր թէէմինաթ վերմիշ սիր։

Շթիպ, Թայֆան վէ Քէօբրիւլիտէ Իտարէի էօրֆկէյ իլան օլընմըշ սրը։

ԹԻՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

———o———

Իթալեանլար Այմը Զարատան լէրկէյէ եիրիմշ օլարզրընտան, վահէտ Սամ. գուվվէթլէյէ գարշըլաշաճագլար սրը. պու ագշամ մուհարեպէ վուգուը աշիքեար սրը։ Սամ. ասքէրինրն պիրթիւն թէտարիքեաթը միւքէմմէլ օլարզը վէ տիւնատէն պէրու Համիդիյէտ ուբգագ մուհարեպէլէր աեվամ իթմէկի կէլէն թէլեկրաֆտա պիլտիրիլիյօր։

Կէչէն ճուման վէ ճուման իրթէսի կէճէլէրի սաաթ Չատէն 6յա գատար արա սրբա Իթալեան հարպ սէֆինէլէրի կիւմրուլճինէնրն Ֆէնէր քէօյիտէ բրօժէքթէօրլէրէ պագմշար սրը։

Ճուման իրթէսի ագշամը մէճճուլ 3 սէֆինէ արգա արգայա Իսքէնտէրիյէ թարիղինտէն Ֆէնէրքէ իսքէլէարտէ 1 մրլ գատար եագլաշարագ, ասնրա Բատտա աչըլարընա տօղրու իլէրլէմիշ օլարզլարը Անթալիա մէսէֆաորրքիզընտան պիտիրիմշ սիր։

Աչէմանիա իմբէրաթօրը Պերլին Սամ. սէֆիրի Սաման Ներզամը բաչայը հուզուրընա գապուլ իլէ Սամ. հիւքիւմէթինին. մուհարեպէյէ սերեան նիհայէթ վերմէսինի թավսիյէ էթմիշ սիր։

Պիր զաչ թիւրք պալօնճլարը թարապլուսա կէթմէք իւզրէ Թունուզա վասրլ օլմուշար սրը։ Քէզա Ավսթրիան պալօնճը Կարթէն Թիւրքիա հիսապընա եաղընտա Թարապլուսա կիտէճէք սիր։ Մըսրըտան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, հարպ իսանէ գամբսիօնը չմիտյէ գատար 70000 լիրա թօրլամըշ սրը։ Պէնիպպիյէ 11000 լիրա իւլէ 3147 տէվլէ եիւքիւ զախիրէ կէնտէրմիշ սիր. քէզա 9000 լիրալգ պէաթ ու էտէվաթը թըզպիյէ վէ մուաղէնաթ վէ սարէբ իւլ պէրապէր 3 Հիլալը Անմէր հէյէթի Թարապլուսա կէնտէրիմիշ սիր։

Թօպրուք վէ Տէրնէատէքի Իթալեան ասքէրինրն թագվիյէսի իչիւն տիկէր պիր բէտիֆ սընըֆինրն տա սիլահ ալթընա ալընաճաղը Բօմասան պիտիրիվյօր։ Իթալեատա պունրն իչիւն հէյէճան վար սրը։

Դեկտ. 11տէ Արապլար Իթալեանարա հիւճում ընլարը մուհիմմ զայիաթա օղրաթաբզլարը Պէնիպգիտէն պիտիրիվյօր։

Բօմասան պիտիրիսիկինէ կէօրէ, Թիւրքիա միւվարիտաթը իւզրինէ ումումի թարիֆատան տահա եիւքսէք կէօմրիւք բէսմի ալընմասընա իրատէի գրալի նէյր օլընմըշ սրը։

Իթալեան կազէթալարը Թարապլուսա Իթալեան ասքէրի հարաքեաթա ադամասընա պէքլէտիքլէրինի եազրյօրլար, չէհրին թահքիմի պիր հաֆթայա գատար իսթամ պուլաճաղընտան, Իթալեանլարրն հարաքէթէ պայլայաճակլարընը ժենէրալ Դանէվա պիտիրիմէքտէ սիր։

Սթանպոլտան Բէթրբուրգ ամանսընա չէքիլէն թէլեկրաֆա կէօրէ Թիւրքէր Զանագգալէտէ պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ կէօսթէրյօրլար, հէր կիւն ասքէր Թօր վէ մուհիմմաթ կէնտէրիլիյօր, Պողազին իրի թարաֆ իսթիհքամլրընա չմտիլիք 118 թօր վար սրը. 11 սէֆինէտէն միւրէքքէպ ֆիլօ Զանագ գալէտէ պուլընրյօր. պիր չօգ լաղըմար վագ օլընարը կիպի, հիյը հաճէթտէ պաթրրլմագ իւզրէ տէ քէօհնէ վարօրլար կէօթիւրիմիշ սիր։ Պողազին սէվահիլինտէ թօրլանան ասքիր 3000է պալիզ օլմուշ սրը. Շէվքէթ Թօրկուտ բաշա պունլարրն գօմանտանը սրը, Կէլիպոլու վէ Զանագ գալէ սէքէնէսինտէն պիր չօգլարը Սթանպոլ վէ մահալը սարիլէյէ կիթմիշլէր սիր։

Ամանս սթէֆանինին պէյանընա կէօրէ, Թարապլուսա Սամ.լարրն Լրդազը գալմամըշ իմիշ։

———o———

ԱՍՔԷՐԼԻՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Դումգաբա մրսթարլրը Թարաֆընտան պիլտիրիլիկինէ կէօրէ, 307թէվվելիւտի օլուպ նույմ. 1է դատար սիլահ ալթընա կէլմէյէնլէրին զէնրէն ալընմասը Հարպիյէ նէզարէթի դարարընտան օլմաղլա ,պունլարատն էօթէտէ պէրիտէ կէօրիւլէնլէրին ակրոյ տէրտէպիլէ մէմուրիյնը ասքէրիյէտ թէսիմի տէ մրսթարլարա թէնպիհ օլընմըշ սրը, մէյրու էօզր վէ սէպպլէրի օլանլար տէրնալ մէնսուպ օլատուգլարը թապուր գօմանտանլըգլարընա միւրաճաաթլա հալլէրինի արզ վէ 6 սէնէլիգ ասքէրիլքէն գուրթուլմագ իչիւն մէյրու էօզրլէրինի պէյան իթմէլերի խյճապ իտէր։

§ 45 եաչընա գատար օլանլարրն պիր տէֆթէրի հաղըրլամագ իչիւն Նուֆուս իտարէսինէ էմր օլընտրը եազրլմըշ իտի։ Ֆաթիհ բէյանիք գօմանտանլըղընրն կազէթալարա պու պապատ չու թէգրիպ մէքթուպը եազմըշ սրը։

«Սեեի Նօլ կազէթասընրն պիր իբի նիւսխէլէրինտէ «Պիւթիւն Սթանպոլ ասքէր» սէրլէվնալը պաշ մէզալէ վուգուքիզրգ էսէրի օյարագ եազրլմագլա պէրվէհնը ասի իչգահաթ վերիլիր։ Ճիւմլէնին մալիւմի սրը քի. խամէթը ճէլիլէի ասքէրիյէնին միւսթէհամա մահալլէր էհալիսինէ թէմամըյա թէչմիլի Մէհլիսը Մէպուսանանա էլեէվմ միւզաքէրէ իտրլմէքտէ օլան միւքելլէֆիյէթը ասքէրիյէ զանունընրն մէվասուտը մախասուսէսրնին պագուլլնէ միւթէվազիզ օլուպ, չիմաիքի հալտէ մէճլիսը մնսիմրճէ գապալ վէ մէրլիյէթը իճրասընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆ սուսուբ պույրըլմըշ օլան գանունի մատտէլերէ թէվֆիգէն ահզը ասքէր մուամէլէսի թաթպիգ իտրլմէքտէ սիր։ Պինանէն ալէյհ Տէրսաատթէտ 99ատ 307յէ գատար 4 սէնէլիգ նիզամլյէ, 5 սէնէլիգ իհթիյաթ իլէ կէրէք պէտէլը նագտի վէրէրէք ,կէրէք թահտիրը սինանէն եախտտ պիրմուայէնէ մալիւլիյէթլէրինտէն ասլը էսսրի վէ մուսթահֆըզ նագլ իթմէլ էֆբատա օլարզատան պաչգա թարալալարատան վէ Սթանպօլը կէսդիրլիրինտէն տախր պիր խալը էֆբատը բէտիֆէ վէ մուսթահֆըզէնին եօղամալարը ահքամը գանունէյէ լսիթլեատատան օլմաղլա, պու սէնէ Մարտատն պէրու հէր Յատտա պիր օլմագ իւզրէ չմտիյէ գատար Յուէֆա եօղամա լթբա խալմըշ վէ Կինճի եօղլամա դեկտ.տէ եաբբլաճաղընտան էշալճէ մալիւմ օլմագ իւզրէ Սուլթան Ահմէտ թապուրը գօմանտանլըղընտան ալէգատարանա լսան օլընմըշ սրը։

«Բէպիֆ գանունամէսինին մէվասը մախասուսէսի ահքամը գանունէյէնին էհալիյէ պիտիրիմէնին էմր խալյօր քի, չու հալտէ մէզքուր թատուր գօմանտանլըղընճա գանուն վէ վաղիֆէ խարիճինտէ հիչ պիր չէյ եաբբլմամըշ սրը։

«Իլանը վագրտատն էհալինին հէյէճանա կէլտիկի քէֆիյէթինէ կէլինճէ, չու խուսուսը ֆբրդա գօմանտանլըղը դապուլսէ մաաղուրատը, չիւնքի կէչէն Ցունիս թաթիլ տէվրէսինտէ իւք իճթիմա կիւնի էլպկսէ վէ հէր կէօնա լէվզիմաթը քէնտի քէսէի համիյէթլէրինտէն թէտարիք իթմիշ օլան 950 Սթանպօլը պէրաի թաթիմ ֆբրդա դարարկեաճընտա թօբլանմըշլար սրը քի, ասքէրլիկէ պու գատար չէվգ կէօսթէրէն էհալինին հէյէճանա կէմէսի միւմքին օլամազ։»

———o———

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ ՍԷՖԱՐԷԹԽԱՆԵՍԻՆԻՆ ՍԱՆՄԱՍԸ

Տլէն կէճէ սաաթ պիր պուչուգտա Թարապլատա Ինկիլթերրա սէֆարէթխանէսինին իւսթ դրթընտան եանկրն չրրպա սէֆարէթխանէ քեատիլէն եանմըշ սրը։ Եանկրընրն գոհուրինտէ էթֆախէ հէյէթի վէ սարիբ եէնիկիրշէր իսէ տէ, եանկրն հէր թարաֆա սարարդը վէ էթֆախէ վասրթալարը քեսֆի տէրեճէտէ օյմատրզընտան, սէֆարէթխանէնին դուրթարբլմասը միւմքին օլամամըշ սրը։ Սէֆարէթխանէտէ էշա վէ մէֆբուչատտան պաչգա էհէմմիյէթի պիր չէյ եանմամըշ սրը։ Սէֆարէթխանէ էրքեանը Պէյօղլուտա նագլ իթմիշ օլաուղընտան, ատրնալ էրքեանը մէգքիբէ եանկրն եէրինէ գօյմուշլար սրը։ Եանկրն Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ տէ եայրլմասը իհթիմալինէ մէպնի մէն իշլին բէք չօգ չալըշմըշլար սրը։ Սէֆարէթխանէտէ Անթուան խամնտէ պիր դաբուճը իլէ դարբսը վէ օղուլլարը վէ իբի կըզլարը վար իսի։ Անթուան՝ օղլու խասթա օլաուղընտան չարչրյա կիթմիշ. պիր ազ սոնրա խասթա օղլու եօպարասան պիր չընկըրագ սէսի իշիթտիկինի վալիտէսինէ սէօյլէմիշ. օ սա դրշ վագթընա հիչ քիմսէնին իգամէթ իթմէտիկի մէզքիւր գաթա կիթմիշ իսէ տէ, օրատա ճաիպը արզագաթ պիր չէյ կէօրմիյիպ ավանէթ իթմիշ վէ սոնրա տաիրեէլերի պիր տահա կէօղանէն կէչիրմէք իւզրէ եօպարբյա չրգմշ վէ ալէվլերի կէօրմիւշ վէ պաղրմաղա պաչամըշ սրը. սէֆարէթխանէ իւչ գրամ օլմագ իւզրէ 3 պինասան միւրէքքէպ սրը։ Եանկրն՝ սէֆիրէ մախասուս գրամասն չրգմըշ վէ մէզքիւր գրամ քեամիլէն եանը սրը։ Իպատէթխանէ իլէ սէֆարէթ մայէթինէ մախասուս գրամլար թուլումպալար սայէսինտէ գուրթարբլմըշ սրը. Պէօյիւքքէրէ գօյընտա պուլընան իբի էճնէպի թախիսկէ վարօրը սէֆարէթխանէ բիչկեանընա կէլիպ թուլումպալարա եարբմտա պուլընմըշլար սրը։ Տարէրի ասքէրկէ վէ Պէյօղլու իթֆախէ ալայլարը օթօմպիլէրէ եանկրն մահալինէ կիթմիշլէր սիր։ Մէվճուտ էշա վէ էվրաքն քիչի զըմը գուրթարբլմըշ սրը։ Եանկրն էմնասընտա պինանրն եանան գրամընտա 4 օճագ պահասը պուլընտրը կէօրիւյմըշ սրը։ Եանկրն էմնասընտա պու օճագլարատան պիրինին տուվարլրընտան ալէվլեր կէօրիւմէսի պիլիաստա ճալիպը տրգգամ սրը։

Սէֆարէթխանէնին 5000ի Ինկ. լիրայա սիկուրթալը օլաուղը սէօյլէնիյօր։

Զաթը Շահնտէ եանկրն խապերի ալընճա ֆէվգէլատէ միթէէսսիբի օլմուշ վէ Թարապիայա մէմուրլար կէօնտէրիպ մալիւմաթ ալմըշլար սրը. Սատրազամ բաչա տա եավէրլերի վասրթասրյա մալիւմաթ ալմըշ սրը։

———o———

ԵԱԼԱՆ ՇԱՅԻԱԼԱՐ

Դարաքէօյ քէօրրիւսինին ալթընտա պօմպա զոնլըղընա տաիր էվվելքի կէճէ Պէյօղլուտա չայիա չըգմըշ, քէզա էվվելքի կէճէ կէօյա Սթանպօլտա մուհիմմ պիր նումայիշ եաբբլըգը տա Պէյօղլու կաղնօ վէ պիրաանէլերինտէ սէօյլէնմիշ իսէ տէ. պունլարրն ալը օլմատրղընը սէօյլէմէք ֆազլա սրը. քէօբրիյէ պիր սալարուրիա չարբամասրյա մէմուրլարրն օրայա գօյարզլարընը ուզագատան կէօրէնլէր, սէպպէյնի անլամատան պիր չօգ թէֆսիրաթա գօյրանլար տա օլմուշ սրը, վագրա հիւքիւմէթ տաիրէլերինտէ ֆէվգէլատէ տրգգամ օլընը-յօր իսէ տէ. պու տա մահզա էճնէպի անարչիսթլերինինին թասավվուրլարընա տաիր ,կազէթալարտա կէօրիւլէն խապերլերին նէթիյճէսի տիր. պօմպա պուլընտրը վէ եա ասայիշ նօգթաի նազարընտան գօրզլարը սէօյլերին հիչ պիր էասատ միւսթէնէտ սեյլիլ տիր։ Մէմլէքէթին ինդրզաթընա տաիր տիւն «Սապան» թանգվգաթ եարբզ, սէլահէյէթատ մէնսպատարատան էմնիյէթպաշա ճէվապլար ալմըշ սրը։

———o———

ԿԻՐԻՏՏԷ ասբլար ինթիսաղ իթտիքլերի 63 մէպուալարը Ամինատա կէնտէրմէք իչիւն հէր պիր թէապիրէ միւրաճաաթ իտէճէլլերինտէն էնտիյէ օլընըյօր իսէ տէ. Մ. Վէնիզիլօսրն հիւանի թէտապիրի իլէ, Թիւրքիա վէ Եունանիսթան պէյնինտէ մուհարեպէյի մուճիպ օլապիլէճէք պիր հատիսէյէ մէյտան վէրիմէյէճէյլի մէմուլ օլընըյօր։

«Տիանա» նամ Ինկիլիզ զըրնրը Գանտիայա վասրլ օլմըշ սրը։

Մէզքիւր սէֆինէնին գօմանտանը մէպուսլարրն Ամինայա հարաքէթինի մէն իչիւն պէյէտիյէ բէսինին մուավէնէթինի թալեպ էթմիշ սիր։

Բէթիմատա պիր Իսլամ գաթլ օլընմըշ սրը։

ՄԱԼԻՑԷ նազրը խապինէ թանվիլաթը իլէ 2 միլիոն լիրալգ պիր իսթիգրազ ազա էթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Պանզը Օսմանի Սթամպօլ կէօմրիւյի ֆազլայը վարիտաթրնը թէէմինաթ իսթէմիշ վէ հալտու քի մէզքիւր կէօմրիւք

վարիտաթը 1910 սէնէսի իսթիգրազընա թէէմինաթ օյարզը ճիկէթլէ գապի օլմատրզընտան մալիւմ օլան 50000 լիրալգ ավանս 100ատ 5 պուչուգ իլէ ոգտ էտրիմիշ սիր։

Մալիսկ նազրը 100ատ 4 գամմը կէօմրիւք իլէ էճնէպիլէրտէն թէմէթթիւ ալոզընա 1326ատն իթիպարէն պաչլամագ իչին թէպտիրլեր իթթիհազ էթմիշ սիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ թէրզինին պիրի Ապտիւլ Համիտ հարէմլէրինտէն պիրինէ տիքտիր էլպիսէ պէտէլի օլմագ իւզրէ 3000 ֆր. վէ 31 Մարտ հատիսէսի էնմասընտա Սթանպօլտաքի մաղազասընրն եանմասրնտան տօլայը պիր սինէմաթօկրաֆ տիրէքթօրը տա քիւլլիյէթլիճէ դարար գիյան տավասընա գրյամ իթմէլէրինտէն նաչի ազտէմճէ Ապտիւլ Համիտին միւճէվհէրաթ պէտէլամը իւզէրինէ վալ իթտիքլերի հաճզը իպթիտայի ատէմի սիւպութ հասէպիյէ մահքէմէճէ ֆէչքզ օլընմըշ սրը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ Սայիտ բաշա բահաթսզ օլարզլարընտան տիւնքի կիւն Պապը Ալիսէ կէլէմէմիշլեր սիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ եազըլարզընա կէօրէ, Արնավուտ չէթէլերի Սկիւպ վէ Մանասթր հէվալիսինտէ կէօրիւլիպ Խրիսթիյան վէ Թիւրքլերին տավարլարընը չալըշյօրլար, գուվվէթլի Արնավուտ չէթէլերի Խրիսթիյան էվլէրինտէն պահուսուս հալը վարթը եէրինտէ օլան էվլերտէն «ալրունթէէիլիք» նամրյա պիր վէրկի ատմաղա պաչլամըշլար սրը։ Պու թապիր տիկէր էշզրյաա գարշը միւսաֆէա վէրկիսի տիմք իմիշ։ Պու վէրկի իլանը մէչրուԹիյէթտէն սոնրա թաթիլ իտիմիշ իսի։ Պուլկար չէթէսի պուլընան Սկիւպ վէ Մանասթրտա պու վէրկի քէմալը չիտտէիլէ թահսիլ իտիմիշյօր իմիշ։ Մահալի հիւքիւմէթի էհալինին մէնաֆիինի մուհաֆազա իտէմէտիկինտէն քէպյիւլէրէ պիրզաթ քէնտի նէֆսլէրինի քէնտի վասրթալարըլա միւսաֆէա իթմէլէրինի թավսիյէ էթմիշ սիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, պիր թապրմ մէճճուլ ատամլար կէճէ վագթ միւֆթինին խանէսինէ բէկլօլէր պօյալթմըշլար սրը, հիւճում իռանէլեր հէնուզ տերտէպ օլընմամըշլար սրը։ Շիտտէթլի թէտպիրլեր էլէ ալընմըշ սրը։

ՖԵՆԵՐՏԷ Թահթա Մինարէտէ տիւն գօլէրատան 2 մրճասպ զուհուր էթմիշ սիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ տայիրէի պէկլէտիյէ ազասընտան Բասիմ պէյին մախասուսի էնբէմ պէյ էվվելքի կէճէ աղզընա բէվալվէր սրգազագ ինթիհար էթմիշ սիր։

ՍԷԲԲԷ ՍԷՖԱՑԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. —Օսմանը Սէյրը Սէֆային խարէսի քէօբրիս Ատապար խաքէէսինտէ եօճբլար Թարաֆընտան ուսուսրզմըշ պատը էշա պուլընտրզընտան ասհապընրն 10 կիւն զարֆընտա մէզքիւր խաքէլ սէր մէմուրլրդինա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Միւզայէտէ չըգարըլմըզը էվվելճէ իլան օլընան Գիւրհանիյէ գազասընրն 1,510,000 ղրշ. պէտէլը սապզգը սէնէի հալիյէ զէյթունն ազարը 605,001 ղրշ.տա մահէլլի թալեպի էօհտէսինտէ գարարատատէսի քէշիտէ գըլընմըշ վէ քեանունը էվվելին կինճի կիւնիւ իշալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլարզընտան պունա 10ատ 1ատն ազազը օլամագ իւզրէ զամմ իլէ թալեպ օլանլարրն մահէլինէ եախստ Մալիյէ նէզարէթի վարիտաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

§ Զրթթէկլեր չինթիկինին Մահմուտիյէ մերքեզ անպարարընտա մէվճուտ իւչ պին սէքիզ եիւզ էլլի քիլէ մախսուսի խընթասընրն պէհէր քիլէսի մէճիտիյէ օն տօզուզ հիսապլյա մահէլինճէ թալեպի էօհտէսինէ իշալէի էվվելիկսի իճրա իտիլմըշ օլարզընտան թալեպ օլանլարրն մահէլինէ եախստ Մալիյէ նէզարէթի վարիտաթը ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի վան օլընը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ ԳՐԱՀ ՎԷ ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԸ

Տէլէի(Հինտսթան)13 գկ.—Ինկիլթերրայը մուսթանթան սուրէթտէ Հինտսթան իմբէրաթօրը իլան օլընմըշ սրը։

Իմբէրաթօր՝ պատէմա Թալիւթթա եէրինէ Տէլէինին Հինտսթան բայիթխանը իլան խալմամինէ էմր վէրմիշ սիր։

ԹԱՃ ԹԱԳԸՆԱԱ ՇԵՆԼԻԲԼԷՐԻ

Տէլէի.— Ինկիլթերրա գրալընը մուսթանթան սուրէթտէ իմբէրաթօր իլանը միհնասխպէթիյլէ թաճ թագրնմա զիսնէթլէրի զայէթլէ չաչաալը վէ ֆէվգէլատէ մուսթանթան սուրէթտէ ճէրէյան իմմէքտէ սիր։

Տիրնարատաքի մէրասիմ էմսալի նամէպագ սուրէթլէ միւքէմմէլ օյմըշ վէ 10000 ատաքերլէ ,հիզպիրէրճէ հաղրրուն Ինկիլիզ մարշընը թէրճէնիւմ էթմիշլեր սիր։ Ինկիլթէրա գրալը՝ իմբէրաթօր իլան օլընտրը էճնատէ Հինտսթանատա պէօյիւք խալանաթ իճրա էտէճէյինի վատ էյլէմիշ սիր։ Թալիմու թէրպիյէյէ տարֆ օլընմագ իւզրէ 8 միլիոն ֆր. խախսիս օլընմըշ սրը։

Շարգի Պէնգալա վէ Ասսամ վիլայէթլերի այրճա իւքի հիւքիւմէթ թէչքիլ օլընարագ ,պու սուրէթլէ Հինտ իսթիթլալ հարաքէթինէ սէպէպ օլան լօրտ Ռիբոզընրն խաթասը թահսին էտիլմիշ օլաճագ սրը։

ԻՐԱՆ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍՈՐՆԵՐՆ ԼԱԳՎԸ

Թէհրան.—Բուսիա վէ Ինկիլթերրա մուգավէլէնամէսի մուճիպլինճէ, իհթիմալ քի Իրան Մէճլիսի ումումիսի Բուսիանընն թալեպի իւզէրինէ տաղրարճագ սրը։ Բուսիա պու մէճլիսի մէվճուտիյէթինի քէնտի մէնաֆիյինէ մուվաֆֆագ պուլմայօր։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Աթինա.— Հանիատա պէօյիւք պիր թէլաշ հիւքմ էտիյօր. Ավսթրիանրն Լօյս գումանիսը Եունանիսթանա Կիրիտ. աէն հիշ պիր եօճը կէթիրմէմէք իչիւն էմր ալմըշ սրը։ Սուսա լիմանը գարշընտա տուրմագտա օլան համի տէվլէթլէրին զըրհրլրարը ատայը իշղալ էտէր էնտիչէսիյլ, Կիրիտ հիւքիւմէթինին լաղվընը թալեպ էտէն իսթիքլալ ճէմիյէթինին թագրիրինտէն մուխալիֆլէր բէք զիատէ հէյէճանատա սրբրար։

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՏՐԷՏՆՕԹԸՆՏԱ. ԳԱԶԱ

Լօնտրա.—Ուիսն նամ արէտնօթատա վուգուտ պուլան գազա իւզրինէ 20 քիլի մէտրուն օլմըշ սրը։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ

Վիէննա.— Բուսիա հիւքիւմէթինին Վիէննա սէֆիրի, Ավսթրիա խարճիյէ նազրը Պարոն ա'Էրէնթալ նէզտինէ կիտերէք, Լէմպէրկ Բուս գօնսօլօսխանէսի էնսիտտէ Բօլսնիալրար թարաֆընտան եաբբլան նիւմայիշնէն տօլայը չիք եաչէթլէ, միւճրիմներին ճէզալանտրբլ մալարընը թալեպ էթմիշ սիր։

Թէհրան.— Նայիպի հիւքիւմէթ Բուսթէքլիֆինի գապուլա գարար վէրտիյինի իլան էթմիշ սիր։

Սամսամէսսալթանանընն բիասէթի թահթընտա պիր տէմօքրաթ դապինէսի թէչքիլ օլընճագ սրը։

Պիլաքա՝Մէճլիս իսէ Բուսիանընն թէքլիֆլէրինի վէ պահսուսսա Մր. Շիւսթերին աղլինէ տաիր օլան թէքլիֆի ատէմի գապուլա իսրար իտիյօր։ Ինկիլիզ էմթիասընա Շիրազա իճրա իտիլէն պէյքօթաժ արթմագտա սրը։ Պանք էմլէրիալ չիւպէսինէ հիւճում իտիլմիշ սիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—0(•)0—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՏԱԱՐ

1911, Դեկտ. 1)14

	Գրշ.	Բր.
Սամ.Իւնիթիկյէ ազշամ գազ.	98	.18
» » էն եիւքսէք	98	.20
» » էն աշաղը	98	.16
» » պու սպհանչը.ք.	98	.15.50
Բուսմկի Շըմէնտաղ.գազ.ֆր.	198	.50
» » էնեիւքսէք »	198	.62
» » էն աշաղը »	198	—
» » պու սպհ.աչը»	198	.50

ՄԸՍՐԻ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՅՕՆՏՍՅԱՐԸ

Դրէտի Ֆօնս. Էմիբրս.	1886	Ֆր.	333	.50
» » »	1903	»	281	—
Պանգ Նասիոն. Կրէս	1880	»	443	—
« » »	1904	Լ.Օ.	5	.28
Լավրիօմ մատնի		Ֆր.	45	—
Թրանսվալ		»	43	.50
Զարթբրա		»	37	—
Օրխանթալ Ֆարբէթ		Ինկ.Լ.	16	.80

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳԻՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սամ.Սիկուրթա Շերքէթիլ	Լ.Օ.	4	.55 —
» Ռէմի »	Լ.Օ.	14	.15 —
Թրամվայ աքսիոն	Լ.Օ.	19	.50 —
» Ժուիսանս	Լ.Օ.	11	.60 —

PHOSPHO-CACAO

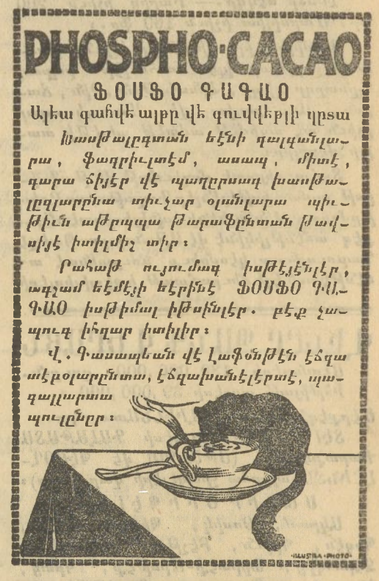
ՖՕՍՖՕ ԳԱԳԱՕ

Ադեա գաճվե ալթը վէ գուվվեթլի ղրսա

Խոսթալրգտան եէնի գալգանլարա, ֆազրիլտէմ, սասպ, միսէ, գարա ճիյէր վէ պաղրրսագ խասթալըզարընա տիւշար օլանլարա պիւթիւն սաթրպգա թարաֆընտան թավսիյէ իտիլմիշ սիր։

Բահաթ ուչումագ իսթէյէնլէր, ազշամ եէմեյի եէրինէ ՖՕՍՖՕ ԳԱԳԱՕ խաթիմալ իթթանլեր. բէք չապուգ իհղար իտիլիր։

Վ. Գասասեան վէ Լաֆոնթէն էճզա ակէօլարընտա, էճզահանէլէրէ, պազալարատա պուլընը։



ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ՃԷՍԻՄ

ԳԻՒՐԳ ՄԱՂԱԶԱՅԻ

ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱ. ԳԻՒՐԳԻՆ ԹԻՆ, 1—5

—∞—

Երգեր վէ գասարներ իչիւն ասն մասապարա միւթապզ պիրինճի նէվանէն վէ հէր տիպա գիւրգ-լեր, Մանիսօն վէ Պօա։

Լմիթասընրն նէֆասէթ վէ զարաֆէթի վէ չիսէրինին միւքէմմէլ հաղրնտա գանատի հասել էթմէք իչիւն պիր քէրրէ մաղազայը դիյարէթ քեաֆի պիր։

ԳԷՐԱԳԷՆԹԷ ՍԱԳԹԸՇ

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԷՍԱԺԵՐԻ ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՅԷՐԼԷՐ

Ամասիոյ, Լիմանլարբաշը Գալաթա, Օսկա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաղտատ, Մարսիլիա, Հալէպ, Տրէպզէրտ, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասրնտա մունթամատ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԱՊՈՐԱՅԻՆԷՆ ՊԷՅԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալպաք. դեկտ. 10ընճը բազ. կիւնիւ «Բրիմէ» Գալատէսէրայն։

Ալպաք. դեկտ. 11ինճի բ. էրթ կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիասան։

Ալպաք. դեկտ. 6 ընճը չարշ. կիւնի «Միհանա» Գալատէսէրայէ։

Ալպաք. դեկտ. 13 ինճի չրշ. ագշամ մը «Մէնէկալ» Սուրիա իսթիմրատան։

Ալպաք դեկտ. 6 ընճը, չարշ. կիւնիւ ագշամ «Նիկէր» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՒԵԼԻ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալպաք. դեկտ. 14 ինճի բէնշէշնպէ կիւնիւ ագշամ ալպաք, սասթ 4 սէ գալատան Մարիէսին սիւվար օրարը «Սէնէկալ» վաքորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Ալպաք. դեկտ. 7ինճի բէնշէշնպէ կիւնի ագշամ ալպաք. սասթ 4 սէ գալատան Յօրինին սիւվար օրարը «Նիկէր» վաքորը Իզմիր, Վալոնա, Պէյրութ, Լարնաքա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնակա, Թարասուս, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա։

Ալպաք. դեկտ. 11 ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ գալատան սիւվար օրարը «Մէմֆիս» վաքորը Օսկայա։

Ալպաք. դեկտ. 6 ընճը չարշ. կիւնի ագշամ 4սէ գալատան Բանին սիւվար օրարը «Սֆանա» վաքորը Մուտանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հալէպ, Տրէպզէրտ, Լոնտրայա։

Ալպաք. դեկտ. 6 ընճը չարշ. կիւնիւ ագշամ ալպաք. սասթ 4 սէ գալատան Վալորէնին սիւվար օրարը «Գոգաս» վաքորը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալպաք. դեկտ. 11 ընճը բազար կիւնիւ ագշամ ալպաք. սասթ 4 սէ գալատան Անթանորանին սիւվար օրարը «Քրիմէ» վաքորը Զանդաղ կոյէ, Տէրսէ Ազամ, Սէլանիկ, Մարսիլիա, Հալէպ, Տրէպզէրտ վէ Լոնտրայա։

Գումանպա ասորուսան ասորրաբա ԲԱՐԻՋ, ԼՈՆԴՐԱ, ԵՔՍԱԼԳԷՆ, ԺԸՆԵՎ ՎԷ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ — ՄԷՏԻԹԷՐՄԱՆԷ ՀԸՄԷՆԱՐՔԼԷՐԻՆԻՆ ԷՆ ԻՂԼԷՔ ԱԹԱԹԻՆԱՐԸ ԻՂԼԻՆ ՏԱԼԻ ՊԻԼԷԹ ՎԷՐԷՊԻԼԷՐ։

Լինճի մէվզը.— Բարիզ իլէ 275 ֆր. Մարսիլիա իլէ 260 ֆր.։

Զինճի մէվզը.— Բարիզ իլէ 200 ֆր. Մարսիլիա իլէ 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իլէ 200 ֆր. Մարսիլիա իլէ 160 ֆր.։

Ցամբրեա իլէ կիսէնլէր իլէ խուսուսի ղարիպար իլէ ատուլէթ իպաղ օրնասրը կիպի, Հիմտիաթան, Զին, Ճաբօն, Ամէրիկա վէ Մատակասքար իլէ ամ ադիմէթ ավտէթ պիլէճի տալի վէրիլիր։

Տանա գլասէ մալումատ վէ թաֆսիլատ ադրագ իսթէյէնլէր Դալատասա Բրիմ Հանը Ֆէրիկէօյ Ֆէնէր Էմնիէսնատ մէրքէզ ատէնթիլիգինէ վէ Սթանպուլատա Գալատասրայ կէսմրիք գուրպինտէ ատէնթիլիատէյէ միւրաճաաթ իսէպիտիրլէրի

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ադչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իդարէսի Վիէննայա սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Գալատքէսրայ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՈՂԼԻԿԻՆԱ այրճա չիպէլէրի վար սրը)։

ՍԱՃԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակլոսմ, Օսոսկ, Պիլվից - Պիլզա, Պոզէն, Գրիւն, Բէչթա, Պիւաէլցս, Զէրեսվից, Ցրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Մոսպրա, Քարլսպատ, Քլատէկնֆիւրթ, Գրազով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլրոն, Բրակ, Բրօտնից, Բրզամիլ, Սէս-Բօլէն, Թարնով, Թէպլից, Թէպլէց, Վիլսա վէ Նէսսթաս։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իզրա էտէր։ Պիլասատա հիսապը ճարի իւզէրինէ. վէ թանվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիւճարտի թէվսիաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պայրճա չէհրլէրինէ չէքիլիր, իհթիսար վէ էմ մէքթուպ վէ թէլգրաֆիսրը վէ մէմալիքի էճնէպիյ իւզէրինէ քէշիտլ էպիմտիր սէնէտաթը թիւճարիե պէսէյրմիր թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՒԼԱՆԻՆԻՆ ՕԼԱՐԱԳ իտարէ սանսթրալ թանսիա էրմէկլէ, պու ՍԱՆՏՐԴ հատասասրդի 50 ղրշ. ալթընա ատչէ վէ տանա վիլայատ մէպալիդի 100 սէ 3 պուրուգ ֆայիզա գապուլ էթմէքտէ սրը։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ մուճամատա էսխիրլէր թէլեֆոն էտիլէն ՍԱՆՏԻՍ տիրմէրի ՏԷՄԻՐ ԻԱՀԱԼԱՐ ՔԻՐԱՅԱ. վէրիլմէքտէ օլուգ, գազանար դազէթ միմէթիլ ֆիյաթտա իյնար էտիմէք վէ ֆէվգէյտատ թէկմիլանմիլը պուլունմապատա սրը։

ԷՄԻՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

թ. ԱՐԻԽԻ թ. ԷՔԷՍԻՍԻ 1284
ՀԻՒԳԻՒՄԷԹԻ ՄԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԻՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՅԻՆԶ ՏԻՐ

Սթանպոլատա ճրդալ օղրուճատ տարիհի մախսուսսէտ

ԱԳԱՉԻ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սէնճ վէ տանա գիսատ վատ իլէ պրազդլան բարատար իչիւն սէնճէվի 100տէ 5, Ալթը այ վատ իլէ պրազդլան բարատար իչիւն սէնճէվի 100տէ 4 պուչուգ, վատհսիզ ինսասը ճարի սուրէթիլի, եանի իսթէնիլտիկի զեմանի ալընմագ իւզէռ պրազդլան բարատար իչիւն սէնճէվի 100տէ 4 ֆայիզ վերիր։

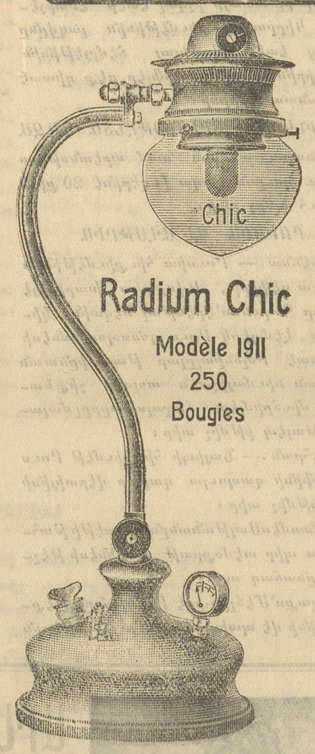
Վատէսիզ գապուլ իտիլէն ատչէ պիր չարեէք լիրատան 300 լիրայա գատար սրը։

ԹԷՎՏԻԹԱԹԱ ԷՐԹԻՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԻՐ

Էլլի լիրատան ֆազլա վատէի թէվֆիյաթ ասնապը արզու իտերէր իսկ ռեսիլմալերինինֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասասաթնն ախզ իտեպիլիրլեր։

ԱԳԱՉԻ ԻԳՐԱԶԸՐ ՇԷՐԱԻԹԻ

Էմամ, Միւեզզինլէր սրբ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինտէ սենէվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ ագչէ իգրազ իտեր։



ՐԱՏԻՈՒՄ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ

ՊԱՇ ԱՇԱՂԸ ՖԻԹԻԼ ԻԼԷ
ՊԷՅՑԱԶ ԲԱՐԼԱՓ ԸՇՐՊ ՎԷՐԻՐԼԷՐ

250 ՄՕՄ ԳՈՒՎԱՎԷԹԻՆՏԷ
Վ Է
20 ՍԱԱԹՏԱ 400 ՏԻՐԷՄ ԿԱԶ
ՍԱՐՖ ԻՏԷՐԼԷՐ

Նիֆիւտենգ կիւզել լամպանըն ֆիյաթը
4¼ ՕՄՄ. ԼԻՐԱՍԸ
Էվլիրէ վէ եագզիսանէյէրէ մախսուս տր

ՇԱՐՖ ԻՂԻՒՆ ՍԷԿՍԱՆԷ ՏԷՐՕՍԸ
ԹԱՆ Բ ԷՄԻՐՕՂԷ

Աթալէք խան, Բօ-Օբէրաթիվ գարշրսընտա

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԳԱԼԱԹԱ

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմքէրաթօր հազրէթլէրինէն 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսկլէ մէկէղուն օրմըզ սրը։

Գումբանեանցին մերքէզի Բէթէրսպուրգա գումբանեանցին • օթէլինտէ սիր։

Գումբանեանցին թէքմիկ թէկիտլէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. սրը։

Թէկմիսաթ ատչէսի 187,322,000 ֆր. սան գիսատ սիր։

Գումբանեանցին սիկուրթա եազրանլարա թէկիտլէ օլունան թազմնտի վէ սերմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. սրը։

1908 սէնէսի զարֆինտա «գրիմ» վէ ֆայիզլէր 83 միլեոն 232 պին ֆր. սրրէ

Գումբանեա զայէթ էնվէն չէրաիթ

Եանկընա գարը սիկուրթա խէր

Նազիկաթ թէկնիքէլէրինէ դարը սիկուրթա խէր

Հայաթ սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի զազարտա գարը սիկուրթա խէր

Տէմիր եօլը վէ վաքօրլա եօլճուլըզ զազարարընա գարը սիկուրթա խէր։

Էնտամ ամնարարընի զբրբլմասընա գարը սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի մալումատ ալմագ լազըն Գալաթասա բրնիթմրնտա Զինիլի Բրնթամ խանրնտա Տէրսաատէթ չիպէսինէ վէ եա Սթանպուլատա Ագիր էֆ, ճատտէսի օսգաղնտա Տիկիզգասէ խան Նօ. 26ում միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիպէսի միւտիրի

Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

ԷՄԻՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

Ֆիրիճճի բազգամ Պէտիր միւզայէտէսի 2 ճճի բազգամ Մուանիթ. ճօ.սր 3 ճճի բազգամ Սէճէսի Բէհինին ճիճս վէ ճեյի

125000 15773 308 Իւսիիւտարա, Թօքմանէկի Օղրուճատա Ալթանէքզատէ մահալլէսինատէ Քիւչիք Զամիրճա ճատատէսինատէ քեսիլին 34 նումէրօր վէ 150 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի ալնյագ իչ գապատան իսպարէթի 6 օտա, 2 սուֆա վէ միւշթէմլաթը սատիրէյի հավի հարէմ տարիքսիյէ 141 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի ալնյագ իչի գապատան իսպարէթի 4 օտա, 1 ուսֆա վէ միւշթէմլաթը սատիրէյի հավի սէլամլրգ տարիքսինի վէ 50 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի մանգալտա 1 օտա վէ պաղչէ տէրուճինատէ հավուզ վէ էշճարը միւսամիրրէյի վէ 17646 արշին պաղչէ վէ միւշթէմլաթը սատիրէյի հավի էպինիսի միւլք գէմինի մուգաթալու պիր պաղ քէշկին թէկմանը իլէ 32 նումէրօրը վէ 698 արշին պաղչէյի հավի վէ 192 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի ալնյագ պիր գապատան իսպարէթի պիր պաղ կաղնօ իլէ 34 նումէրօրը վէ 76 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի քեսիլիր պիր գապատան իսպարէթի սիւտտի վէ 81 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի գասապ վէ 118 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի գանվէխանէ վէ 129 արշին արսասա մէպնի էշզալանէ վէ 96 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի արբաճը տիւքեանը վէ 62 արշին արսասա մէպնի թէհի սիւքեան վէ 138 արշին արսասա մէպնի արապաճը վէ 99 արշին արսասա մէպնի նապտանտա սիւքեանը իլէ մահալը մէզքիւրաէ Բիւչիւք Զամիրճա ճատատէսինատէ Ալթանէրզատէ ճամիի էրիֆի գարշրսընտա 11նումէրօր վէ 91 արշին պաղչէյի հավի 80 արշին արսասա մէպնի ալնյագ պիր պաղ գանվէխանէ վէ 5, 7, 9 նումէրօրը 80 արշին արսարդ մանգալինի հավի վէ 100 արշին արսասա մէպնի ալնյագ սիթթար, պաղալ, թիլթիրճի տիւքեանը թէկմանը։ Մէսեուտնա իսմի Շեքիպ պէյ վէ Մուսնինէ հանրմ։

4250) 1020 302 Մագրիբէյինատէ Սիսամանի գարշրսընտա 6384 արշինատան իսպարէթ սրբի միւլք պիր գրմա թարանին թէկմանը։ Մէսեուտնին իսմի Մէսիա։

26000 6251 301 Ձրդալ Օղրուճատա Գարապր Ֆրուճատա Մարա Ֆէնէրի ճամիի չէրիֆի գասրպինատէ 6 նումէրօրը վէ 161 արշին արսասա մէպնի քեսիլիր իչ գապատան իսպարէթի 6 օտա, 1 մանգալա, 1 գուլյու վէ 125 արշին պաղչէ վէ միւշթէմլաթը սատիրէյի հավի սրբի միւլք պիր պաղ խանէնին թէկմանը։ Մէսեուտնին իսմի Էմինէ Բէրլին հանրմ։

2700 3352 302 Էյրի Գարուսա Հաճի Խուսրեվ մահալլէսինատէ Սամգալար ճատատէսինատէ 39 նումէրօրը մուգասասմա մա պաղչէ վէ պիր պաղ խանէ վէ էյեվմ 1 գուլյու իլէ իարաղ հավուզ վէ լիմոնլրը հավի 600 արշինատան իսպարէթ արսանին թէկմանը։ Մէսեուտնին իսմի Մահմուտ աղա։

Պաղասէ ճինա վէ նէվի իլէ մէկզրը վէ միւշթէմլաթը մուհարրիր էմրաքը մէրհունէ հիսարարընա կէսօթէրկէն ֆիլաֆլար իլէ թիֆիլլերի էօնտէսինատ թէկարրուր խուէրէք մուվազզաթ զարարատատէլերի քէշիտլ գըլինմրզ օլարդրմատան էմրաքը մէզքիւրէյէ եիւզտ պէշ գամմ իլէ թարիպ օլանարդրն թարիքը իլանատան իթիպարէն 31 կիւն զարֆինատա եիւզտ օն նիսպէթինտէ իլ ազչէսինի միւսամահրպէն էմինիյէթ Սանարդը իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

28 թրբրինի սանի 327

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԼՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ-ԲՈՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ
47ինճի հաֆթա, 1911, Նոյեմբեր 19ալն 25 Նոյմ.է գասար
Խաթթին ուզունլըզը 578 քիլոմէթրս.—Սէնէվի քիլոմէթրս հասրլաթը

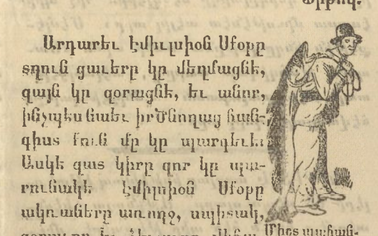
ՆԱԳԼԻՃԱԹ	Սէնէի հաղրրէ Ֆրանգ		Սէնէի մալիյէ Ֆրանգ		Ֆարգ Ֆայլա-Ֆր.	Նոզսան Ֆր.		
Պալէսատէ զիքր օլանան հաֆթասա	20,891	99	18,653	23	2,238	76		—
Իլք հաֆթասրար	15,678	41	12,435	09	3,243	32		—
Ցունվ. 1 սէն պէրու	15,781	34	12,567	39	3,221	95		—
ԷՈԿԻ-ՇԷՀԻՐ—ԴՕՆԵՍ ԽԱԹԹ. —Ուզունլրը 445 քիլոմէթրս								
Պալէսատէ զիքր օլանան հաֆթասասա	14,478	14	15,841	76			1,363	62
Իլք հաֆթասասա	10,514	73	7,279	08	3,235	65		
Ցունվ. 1 սէն պէրու	10,599	05	7,461	26	3,137	79		

ԼԱՒ ՔՆԱՅԷԳ

Բայցինչպես կասկած լաւ ճանաչ պիտի հարցնեմ, երբ անոր հանող պէպէրը բոլոր գիշերը [illegible] կը տարապի։ Սակայն ասկէ [illegible] գիւրին միջոց չիկայ, ինչպէս հաստատած են բոլոր Մարիկները որոնք [illegible] իվեր իրենց տղայոց տուած են

ԷՄԻՐԻԼՍԻՕՆ ՍՊՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով եւ կիրի ու սոտայի հիբօֆոսֆիքով։



Արդարեւ էմիւլսիօն Սքոթը տգուն ցաւերը կը մեղմացնի, զայն կը զօրացնի, եւ անոր, ինչպէս նաեւ իր նմանողաց հանգիստ գիտ [illegible] մը կը պարգեւէ։ Ասկէ զատ կիրը զոր կը պարունակէ էմիրիօն Սքոթը ակռաներու առողջ, ապիտակ, զօրաւոր եւ գեղեցիկ մը կը պահի։

Միշտ պահանջեցէք այս գեղջոնական «Կնոջ» մարքայով որ էմիլսիօն Սքոթիկատակ է։

Ոչդեղդիւրակ'առնուի է։

Դիւրաւ կը մարսուի

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

ՏԻՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Եիւզտ 4 ֆարգի 1890 իսթիրրազ միւմթազ թանվիլաթըն 1)14 մարտ 1906 թարիխինէ վատէսի միւնազալի թազսիթինին 31 նիւմէրօրը գուբօնրն պէտէլի 1)14 մարտ 1912 թարիխինէ գասար իսթիֆա օլունմատարը սուրէթէ ֆի 15—27 նիսան սէնէ 1890 թարիխի նիզամնամէի Հիւմայունին 14ինճի մատտէսի իյմայլանա Տիւյունը Ումումիյէի Օսմանիյէյէ մալ իտիլէճէկի իլան օլունը։

ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թանթը միւզայէտէ պուլնարը էվվէլճէ իլան իտիլէն Զամանճա ատճաղը տախմինատ Եալազլզ Զայրը Կէօքճէ Տէկիրմէնի Սազը Պօնա գարիյէսինատ պիր զրմա Զայրը, Բաքալ Պէրգոս գարիյէսինատ 10 գրմա թարա վէ քէկզ գարիկի մէկզիւրէտատ պիր գրմա աբա, Պալաչգիլ գարիյէսինատ 8 գրմա թարա վէ Իզլէտանին գարիյէսինատ Եվվլ վէ Եկանիչ մահալլի վէ Խուում գարիյէսինատ 2 սրաղ տիւքանարն միւտտիթը միւպայէտէլերինին կէօրիւլէն լիւզում իւզրինէ գան. Եվվլ նիհայէթինէ գասար թէմտատ խարիսի մահալլինատէն պիտրիրիմիշ օղմազա թարկա օլանարդրն Զամանճա մահատպէլիրիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 10—10

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՃԻ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹԻՆՏԷՆ.—5000ամէն 6000 թմնս էրէյլի մատէն քէօմիւրիւ պէհէր թմր 133 ղրշ։ Տիւզ կարմանիպլի սաչ, պիր սէնէ զարֆինատ լիւզումի պաճաղ մրգոպատա պէհէր քիլոսը 2,20։ Օյուպը կարմանիպլի սաչ պիր սէնէ զարֆինատ լիւզումի օլանաղ մրգոպատա, պէհէր քիլոսը 1,98։

1 ատէտ չէրիթ ատամիրէ տէմիրկատը, 1 ատէտ մատրաղ տէմիրկատը, 1 ատէտ քէպիր բէնատ տէմիրկատը, 1 ատէտ սաղիր բէնատ տէմիրկատը, 2 ատէտ տայրէ տէմիրկատը, 1 ատէտ տէօրթ քէօշէ տէրիք տէմիրկատը, 1 ատէտ սէրէթ պիւքմէկէ մախտուս տէմիրկատ թէֆէրբասաթլրա պէրասէր, բէամ վէ դայէ տիւ չարմ մուճիրպնճէ մէճմուինին ֆիյաթը 9690 մարգ։

5200 քիլո միւխթէլիֆ գուբրասա բիրինճ չուպուզ 1,32 մարք, 1186 ատէտ գոլորզ պաչրզ 10 ղրշ։

12 ատէտ էօն թէֆերէք իչիւն ֆիֆրի լասթիք զարֆ, 105 սարպ 915, պէհէրի 960 ղրշ։ 12 ատէտ էօն թէֆերէք իչիւն իչ պորու լասթիք զարֆ, 105 սարպ 915, պէհէրի 205։ 20 ատէտ արգա թէֆերէք իչիւն ֆիֆրի լասթիք զարֆ, 135 սարպ 935, պէհէրի 1270։ 16 ատէտ արգա թէֆերէք իչ պորու լասթիգ զարֆ, 135 սարպ 935, պէհէրի 280 ղրշ։

Իմալաթը հարպիկի ֆաբրիկալարը իչիւն լիւզումի օլուպ մէվկրի միւնասասա գէնրլան պալատէ մուհարրիր օն եէտի գալամ էշեա հիզալարընա կէօսթերիլէն ֆիյաթ իլէ թարիպի էօնէսինատ օլմարդրա բուսի քեսանունի էվվէլճէ պիրինճի բէնճէնպի կիւնի իհալի գաթիկլէրինին իհրաաբ մուգաբրէր պուլունարդրգինատ կիւրդսէ իչ վէ տանա գիսատ պիրատ թէկնիքի ֆիյաթ իլէ իթալ թալիպ օլանարդրն չէրայիթի թանֆիլաթդրր անլամագ իւզրէ թէկմնաթ ազչէլէրինի միւսթահրպէն եեմը մէզքիւրատ պատէղդէվալ սաաթ իքթնին սէօրակ գասար Իմալաթը հարպիկ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վէ 11 Նիսան 1901 թարիխի իրատէ Սէնիյէի հազրէթի Բատիշահի մուճիպլիճճէ թէֆէսիս էթմիշ 1,100,000 Լիրա Օսմ. սէրմայէլի պիր ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ։

Մէրքէզպ իսարէսի Տէրսաատէք, Սթանպոլատա Եէնի Բօսֆաճեի գարտուսրնտա վագր Գնճճեան խանրնտա, Լօնտրա չիւպէսի Լօնտրատա Գորնհիլ սօգաղրնտա Նօ 50։

Թիւրքիա Միլի Պանգասը հէր տիրլիս պանգա մուամէլաթը իզրա իթմէք վէ խուսուսլա հիսապը ճարի քիչատը, էնամ վէ թանվիլաթ իւզերինէ իպրազաթ, կէրէք Տէրսաատէք վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ պօրսալարընատ էնամ վէ թանվիլաթ պէյ վէ ֆիրուխթը, էճնէպի ազչէ վէ դայմէլերինին մուպայատ վէ ֆիրուխթը, կէրէք մէմալիքը Շանանէ վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իւզերինէ ազանթօ վէ սէնէտաթ պէտելարընին թանիլիի, բօլչա քէշիէպի, չէք վէ թէլգրաֆլա տիւնեանարն պայրճա մահալլերինէ թէէսիսաթ իֆաստ, պիւթիւն սիւնեատատ վամիգ իւզ թէէսիս էյնէսինիյ իչիւն իտումում դրէթի մէքթուպլարը իֆրատ, էվրագ իւզերինէ գրէսի քիչատը, քէշֆտէրլերէ իսապէթ իտէն գուբօն վէ թանվիլաթդրն ազանթօսրյա պունարդրն թանսիլիս էնամ վէ թանվիլաթ մունֆազատը, մուայեէն վատէլեր իլէ ֆայիդալի տէօղիթօլար գապուլի վէ դարիհիմ... իչիւն ումումին միւրաճաաթլրը գապուլա հազրը սրը։

Մուամէլէ սաաթլարը էյամը սաիյատ ալաֆր. 91)2—4։

Ճուսամա կիւնլէրի ալաֆր. 11)29—

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐԼԸԳ
ՔԷԼԷԲԻՐ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄԷԼՊՈՒՍՍԹ
ԹԻՐԻՆԿ
ՊԷՕՑԻՒԻՔ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸՆԸՆ
ՀԷՐ ՊԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐԻՆՏԷ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ